



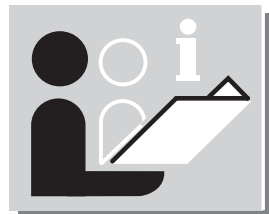
- DK
- S
- N
- FIN
- D
- GB
- F
- E
- I
- NL
- CZ
- RUS

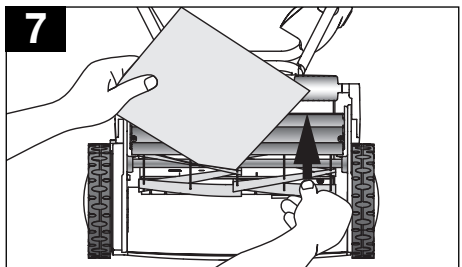
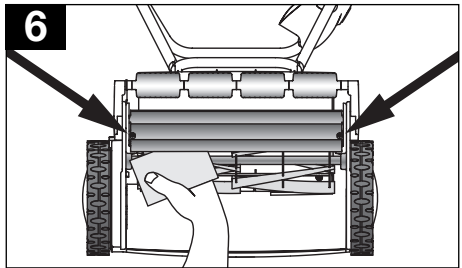
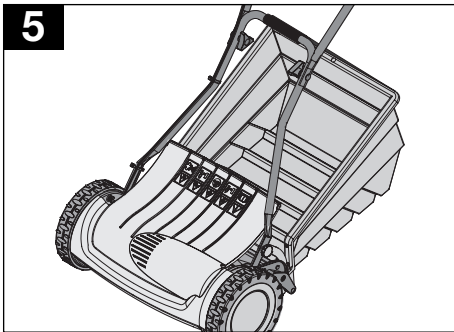
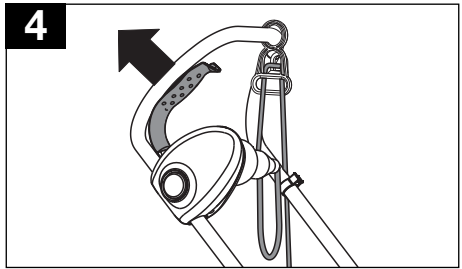
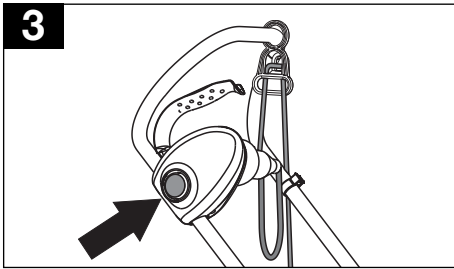
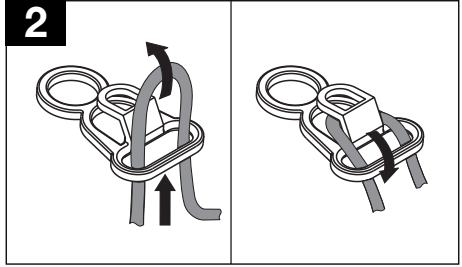
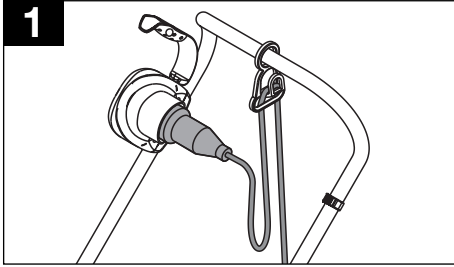


533 442

abc def

2003





Sikkerhedsforskrifter

Generelle forskrifter

- Læs betjeningsvejledningen og følg den.
- Opbevar betjeningsvejledningen til senere brug og efterfølgende ejere.
- lagttag sikkerhedsforskrifterne samt advarselssanvisningerne på maskinen.

Bruger

- Børn og unge under 16 år, som ikke kender brugsanvisningen, må ikke benytte maskinen. Lokale bestemmelser kan fastlægge mindstealderen.
- Brug egnet arbejdstøj og faste, skridsikre sko.

Arbejdsområde

- Kontrollér terrænet, hvor der skal slås græs, komplet og grundigt. Fjern alle fremmedlegemer, f.eks. sten, stokke, tråde, ben osv.
- Hvis der opholder sig personer (pas på børn) eller dyr (også små levende væsener) i arbejdsområdet, må der ikke slås græs.

Driftstider

- lagttag landespecifikke driftstider for græsslåning (støjbeskyttelse).
- Græsslåning må kun foretages ved dagslys eller god kunstig belysning.

Nettilslutning

- Angivelserne af netspænding og strømart skal stemme overens med angivelserne på typeskiltet.
- Nettet skal være sikret med den angivne sikring.
- Maskinen må kun drives via en stikkontakt (med jordforbindelse), som er sikret med en fejlstrøms-sikkerhedsafbryder **30 mA** (HFI-relæ).
- Forbindelsesledninger (max. 50 m) i henhold til følgende specifikation:
Min. tværsnit 3 x 1,5 mm², ikke mindre end gummiledning HO5 RN-F ifølge DIN / VDE 0282 eller forbindelsesledninger, der påviseligt er egnet til plæneklippere.

- Stik og kobling skal være af gummi eller overtrukket med gummi og opfyldte DIN / VDE 0620.
- Stikanordningen skal være stænkstæt.
- Beskadigede, skrøbelige eller indviklede forbindelsesledninger er ulovlige – **livsfare !!!**
- Før altid tilslutningsledningen til plæneklipperen med hånden.

Drift

- Inden brug skal der altid udføres visuel kontrol.
- Beskadigede eller slidte dele udskiftes omgående.
- Plæneklipperen må kun benyttes i den af fabrikanten foreskrevne tekniske stand.
- Brugeren af plæneklipperen er ansvarlig for ulykker med andre personer eller deres ejendom.
- Hold ledningen væk fra knivene!
- Lad ikke redskabet blive stående ude i regn, og ikke brug den i regn.
- Stands motoren, hvis andre arealer end det areal, der skal slås, krydses.
- Plæneklipperen må kun benyttes på græsarealer.
- Sikkerheds- hhv. beskyttelsesanordninger må ikke sættes ud af funktion.
- Hænder og fødder må aldrig befinde sig i nærheden af roterende dele.
- Ved brug af plæneklipperen skal sikkerhedsafstanden, der fremkommer ved hjælp af skaftet, overholdes.
- Sørg for god stabilitet.
- Plæneklipperen må aldrig løftes og bæres, når motoren er i gang. Vent til skæreværktøjet står stille og træk netstikket ud.
- Kør altid på tværs af skrænter. Græsslåning på skrænter må aldrig foretages i op- og nedadgående retning samt på bakker med en hældning på over 15°.
- Pas på, når plæneklipperen trækkes baglæns. Der er fare for at falde.

- Plæneklipperen skal altid holdes under opsyn.
- Udluftningsslidserne på motorafdæknings-skærmen holdes frie for blade, græs og klipningsrester.

Vedligeholdelse og opbevaring

Inden der **udføres** arbejder på plæneklipperen:

- Stands motoren. Vent til kniven står stille og træk netstikket ud.
- Benyt altid sikkerhedshandsker, når der arbejdes i nærheden af kniven.
- Spul ikke plæneklipperen med vand.
- Reparationer på plæneklipperen må kun udføres af autoriserede værksteder.

Reserve dele og tilbehør

- Brug kun originale reserve dele og originalt tilbehør.
- Ret til konstruktions- og udførelsesændringer forbeholdes.

Betydning af symbolerne på maskinen



Læs brugsanvisningen før brug!



Hold andre væk fra fareområdet!



Træk ledningen ud, før der arbejdes på knivene!



Advarsel! Fare!
Hold ledningen væk fra knivene.



Advarsel! Fare!
Hold hænder og fødder væk fra knivene!

Bestemmelsesmæssig brug

Denne plæneklipper er kun beregnet til græsslåning. Enhver anden form for anvendelse er forbudt.

Plæneklipperen er kun beregnet til brug i private haver og kolonihaver. Plæneklippere til private haver og kolonihaver forstås som klippere til pleje af private plæner og græsarealer og ikke til offentlige anlæg, parker, sportspladser samt til land- og skovbrug.

Ikke tilladte brugere:

Personer, der ikke er fortrolige med betjeningsvejledningen, børn, unge under 16 år samt personer, der er påvirket af alkohol, narkotika eller medikamenter må ikke betjene plæneklipperen.

Montering

lagtag den separate vedlagte monteringsvejledning i forbindelse med montering af plæneklipperen.

Miljøbeskyttelse, bortskaffelse

Emballagen er fremstillet af genanvendeligt materiale. Bortskaf emballagen i henhold til reglerne.

Ibrugtagning

Plæneklipperen må først tages i brug, når monteringen er udført komplet.

i Tal til venstre for teksten (f.eks.. **3**) henviser til illustrationerne.

Kontrollér tilslutningsledningen til plæneklipperen hver gang inden brug for tegn på beskadigelse. Den må kun benyttes i fejlfri stand.

⚠ Beskadigede tilslutningsledninger er livsfarlige!

Strømtilslutning

Den på typeskiltet angivne netspænding (230 V~) skal svare til strømnettets netspænding. Sikring af nettilslutning: Min. 10 A.

1 Sæt netstikket til klipperens tilslutningsledning i betjeningsgrebet.

2 Sikr det med kabeltrækafastningen. Sløjfen på netkablet skal være så lang, at kabeltrækafastningen kan glide fra den ene side til den anden.

Start motoren

Motoren må ikke startes i højt græs.

3 Tryk på startknappen i betjeningsgrebet. Hold knappen inde.

4 Træk sikkerhedsbøjlen ind mod skaftet og hold den fast – sikkerhedsbøjlen går ikke i indgreb. Slip knappen.

Under græsslåningen skal tilslutningsledningen til klipperen ligge et sikkert sted på stier og arealer, hvor der allerede er slået græs.

Stands motoren

Slip sikkerhedsbøjlen.

Sikkerhedsbøjlen går automatisk til nulstilling.



Kniven har en efterløbstid på nogle sekunder efter slukning – grib derfor ikke omgående ind under plæneklipperen!

Indstilling af klippehøjde

Se monteringsvejledningen.

Indstillingsarmene skal altid stå i samme højde.

Klipning

Når plænen skal være velplejet, skal græsset dog altid holdes kort, ca. 2 cm.

Klip kun plæne, når græsset er relativt tørt.

Klipning med græsopsamleren

med i leveringsomfang alt efter model

5 Med et græsfang spares sammenrivningen af det afklippede græs.

Overbelastningsbeskyttelse

Apparatet er forsynet med en integreret beskyttelseskontakt, som slukker for motoren ved overbelastning.

Slip sikkerhedsbøjlen og lad motoren køle af i ca. 2 minutter.

Efter afkølingsfasen startes motoren igen som sædvanlig.



Ved aktiveret overbelastningsbeskyttelse og nedtrykket sikkerhedsbøjlen starter motoren automatisk igen efter afkølingsfasen – fare for beskadigelser!!!

Vedligeholdelse og pleje



Husk at trække stikket ud, før vedligeholdelses- og rengøringsarbejdet påbegyndes!

Plæneklipperen skal rengøres hver gang, den har været brugt.

Den må ikke sprøjtes over med vand!

Vand i betjeningsgrebet samt i elektromotoren kan føre til skader.

Rengør maskinen med en spartel, klude



**Pas på – knivene er skarpe
Brug handsker!**

Derefter anbefaler vi, at undersiden af skjoldet og knivcylindren sprøjtes med miljøvenlig, nedbrydelig olie (rustbeskyttelse).

Sagkyndig kontrol er nødvendig:

- efter at en hård forhindring er blevet ramt
- når motoren standser omgående
- hvis knivcylindren er bøjet
- kortslutning når kablet sluttes til
- ved defekt tandrem

Justering af kniven

Kniven var korrekt indstillet, før klipperen forlod fabrikken.

Hvis der efter længere tids brug ikke længere kan opnås et rent snit, skal underkniven justeres.

Afstand der skal indstilles:

Knivcylinder / underkniv: **0,05 mm**

(= bladtykkelse af avispapir)

6 Avispapir skubbes ind en kniv på knivcylinderen og underkniven. Indstillingsskruen justeres så meget at papiret er lidt fastklemt. Denne fremgangsmåde gentages til højre og venstre. Knivcylinder drejes til prøve.

7 Efter justering af kniven bør der udføres en klippetest med et stykke papir.

Kontakt et serviceværksted, når knivene skal skærpes, hvilket først er nødvendigt efter flere sæsoners brug.

Opbevaring af maskinen

Opbevar maskinen i et tørt rum.

Reklamationsret

Evt. materiale- eller fabrikationsfejl på maskinen udbedres af os inden for den lovmæssige reklamationsfrist, efter vort valg, gennem reparation eller ved levering af reservedele. Reklamationsfristen er afhængig af loven i det land, hvor maskinen er købt.

Reklamationsretten gælder kun ved:

- Sagkyndig behandling af maskinen.
- Overholdelse af brugsanvisningen.
- Anvendelse af originale reservedele.

Reklamationsretten bortfalder ved:

- Reparationsforsøg på maskinen.
- Tekniske ændringer på maskinen.
- Ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse,
- fx erhvervsmæssig eller kommunal benyttelse.

Udelukket af reklamationsretten er:

- Lakskader, der kan føres tilbage til normal slitage.
- Sliddele, som på reservedelskortet er markeret med **[XXX XXX (X)]**.
- Forbrændingsmotorer – For dem gælder de separate reklamationsbestemmelser fra den pågældende motorfabrikant.

I reklamationstilfælde bedes De venligst henvende Dem med denne reklamerationserklæring og købskvittering til Deres forhandler eller det nærmeste autoriserede serviceværksted.

Køberens lovmæssige reklamerationskrav overfor sælgeren berøres ikke af denne reklamerationsret.

Hjælp i forbindelse med fejl



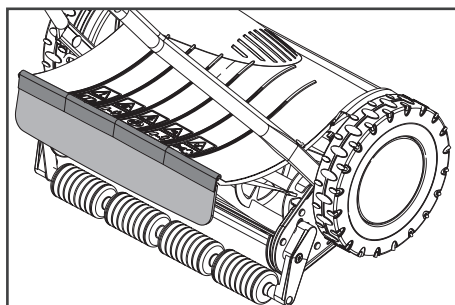
Træk stikket ud og vent til skæreværktøjet står stille inden der udføres vedligeholdelses- og rengøringsarbejder.

Fejl	Afhjælpning
Motor løber ikke	Nettilslutningskabel såvel som sikring kontrolleres. Der startes i lavt græs eller på et allerede slået stykke plæne. Hus renses – knivcylinderen skal kunne dreje frit.
Motorydelse bliver svagere	Snithøjde korrigeres – hus renses Kniv kontrolleres / efterslibes → Kundeserviceværksted
Vibration / Lyde	Kilerem (tandrem) beskadiget → Kilerem udskiftes Kundeserviceværksted
Knivcylinder roterer ikke	Kilerem (tandrem) sprunget → Kilerem udskiftes Kundeserviceværksted

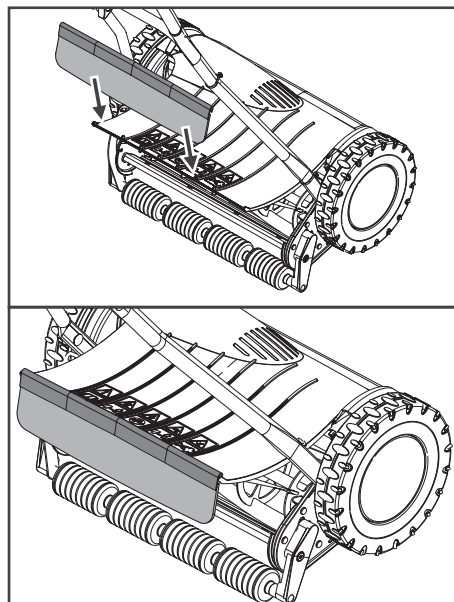
Leverbart tilbehør

Græsafviser

Anbefales ved klipping uden græsopsamler, med i leveringsomfang alt efter model



Montage græsafviser



Säkerhetsanvisningar

Allmänna anvisningar

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan maskinen tas i bruk.
- Förvara bruksanvisningen för senare bruk och eventuella andra ägare.
- Beakta säkerhetsanvisningarna liksom varningsskyltarna på maskinen.

Användare

- Barn under 16 år, som inte är förtrogna med bruksanvisningen, får inte använda maskinen. Beakta gällande bestämmelser rörande minimiålder.
- Bär lämpliga arbetskläder och stadiga skor.

Arbetsområde

- Se till att det inte ligger främmande föremål (stenar, leksaker, ståltråd osv) på den gräsytan som ska klippas.
- Se till att människor – särskilt barn – och djur ej kommer i närheten av maskinens arbetsområde.

Arbetstider

- Beakta gällande bestämmelser för arbetstider (bullerskydd)
- Klipp endast vid dagsljus eller tillräcklig belysning.

Nätanslutning

- Kontrollera att spänningen som står på maskinens typskylt stämmer överens med nätspänningen.
- Nätet måste vara säkrat med den säkring som anges.
- Anslut maskinen endast till ett nät-eluttag (skyddskontakt) som är säkrat med en felströmsskyddsbrytare **30 mA**.
- Anslutningsledningar (max. 50 m) måste svara mot följande specifikation:
Min. tvärsnitt 3 x 1,5 mm² och inte lättare än lätta gummislangar H 05 RN-F enligt DIN / VDE 0282 eller apparatanslutningsledningar som är godkända för gräsklippare.

- Stickkontakter och kopplingar måste vara av gummi eller ha en gummimantling och svara mot VDE 0620.
- Anslutningsanordningen måste vara sprutvatenskyddad.
- Det är inte tillåtet att använda kablar resp. ledningar som har tagit skada på minsta sätt eller som är hoptrasslade – **livsfara!**
- För alltid maskinens anslutningsledning.

Drift

- Kontrollera alltid maskinen före varje start!
- Byt omgående ut slitna och defekta delar.
- Använd maskinen endast i det av tillverkaren föreskrivna tekniska tillståndet.
- Tillverkaren ikläder sig inget ansvar för person- eller sakskador som uppstår genom felaktig användning.
- Håll anslutningsledningen på avstånd från skärverktygen!
- Låt inte redskapet stå ute i regn, och arbeta inte med den i regn.
- Stäng av motorn vid överkörning av andra ytor än den som ska klippas.
- Använd gräsklipparen endast på gräsmattor.
- Säkerhetsanordningarna får ej förändras och deras funktion måste kontrolleras regelbundet.
- Vid start måste klippaggregatet vara helt frikopplat. Koppla från eventuella drivanordningar.
- Håll händer och fötter borta från klippaggregatet och roterande delar.
- Gräsklipparen får endast användas om det genom styrhandtaget givna säkerhetsavståndet beaktas.
- Se till att du alltid står stadigt.
- Lyft och bär aldrig gräsklipparen när motorn är igång. Vänta tills motorn står stilla och dra ur nätkontakten.
- Klipp aldrig sluttningar uppifrån och ner eller nerifrån och upp, alltid på tvären och aldrig på sluttningar med mer än 15° lutning.
- Var extra försiktig när gräsklipparen dras bakåt, eftersom det är lätt att snubbla.

- Lämna aldrig gräsklipparen utan uppsikt!
- Ventilationsöppningarna i motorskyddshuven måste alltid hållas fria från löv, gräs och annat som kan täppa till dem .

Skötsel och förvaring

Före **alla** åtgärder på maskinen:

- Stäng av motorn, vänta tills kniven står stilla och dra ur nätkontakten.
- Använd alltid skyddshandskar i knivområdet.
- Spruta inte av maskinen med vatten.
- Reparation och service får endast utföras av fackman.

Reservdelar och tillbehör

- Endast originalreservdelar och originaltillbehör får användas.
- Rätt till ändringar förbehålles.

Symbolernas betydelse på maskinen



*Innan start
Läs igenom bruksanvisningen!*



Håll tredje person borta från riskzonen



Dra ur stickkontakten innan arbete på klippverket



OBS Fara! Håll anslutningskabeln borta från klippverket.



OBS Fara! Håll händer och fötter borta från klippverket.

Avsedd användning

Denna gräsklippare är endast avsedd för gräsklippning och får ej användas för andra ändamål.

Denna gräsklippare är avsedd för privat bruk i trädgårdar och ej för allmänna anläggningar, parker, idrottplatser och ej heller för lant- och skogsbruk

Gräsklipparen får ej användas av

- personer som ej läst bruksanvisningen
- minderåriga under 16 år
- personer under påverkan av alkohol, droger eller medicin.

Arbetstider för eldrivna gräsklippare

Beakta gällande föreskrifter gällande användningstider.

Montering

Beakta den separata monteringsanvisningen.

Miljöskydd, avfallshantering

Förpackningsmaterialet är återanvändbart och ska hanteras enligt gällande föreskrifter.

Start

Starta inte maskinen förrän den är färdigmonterad.



*Siffran till vänster om texten (t ex. **3**) hänvisar till bilderna.*

Anslutningssladdens tillstånd ska kontrolleras före varje igångsättning och omgående bytas ut vid defekt.



Defekta sladdar är livsfarliga!

Strömanslutning

Den på typskylten angivna spänningen (230 V~) måste överensstämja med nätets. Nätanslutningens säkring: Minst 10 A.

1 Stick in nätkontakten.

2 Säkra sladden med dragavlastningen. Nät-sladden slinga måste vara så lång, att avlastningen kan glida från ena sidan till den andra.

Tillkoppling av motorn

Starta inte motorn i högt gräs.

3 Håll startknappen intryckt.

4 Dra säkerhetsbygeln mot handtaget och håll fast den där – den snäpper ej fast.

Släpp startknappen.

Se till att anslutningssladden ligger säkert på vägar och redan klippta ytor.

Frånkoppling av motorn

Släpp säkerhetsbygeln.

Den går automatiskt i nolläge.



Kniven fortsätter att rotera några sekunder efter det att motorn kopplats från – stick därför inte genast in händerna under gräsklipparen!

Inställning av klipphöjd

Se monteringsanvisning

Höjdraglagen måste alltid stå i samma höjdläge.

Klippning

Om gräsmattan skall vara välskött, måste gräset emellertid alltid hållas kortklippt, ca. 2 cm.

Klipp om möjligt gräsmattan en gång i veckan.

Gräset bör vara någorlunda torrt vid klippning.

Klippa med gräsuppsamlare

Ingår i leveransen beroende på vilken modell man har.

5 Med en gräsuppsamlare slipper man kratta ihop gräsklipppet.

Överbelastningskydd

Denna apparat har en inbyggd skyddbrytare som frånkopplar motorn om den överbelastas.

Släpp säkerhetsbygeln och låt motorn svalna ca 2 minuter.

När motorn har svalnat kan den startas helt normalt igen.



Om överbelastningskyddet är aktiverat och säkerhetsbygeln nertryckt startar motorn automatiskt igen när den har svalnat tillräckligt mycket – risk att skada sig!!!

Underhåll och skötsel



Dra ur stickkontakten före alla underhålls- och rengöringsarbeten !

Rengör maskinen efter varje användning. Spruta inte av den med vatten ! Inträngande vatten kan förstöra kombinationskontakten och elmotorn. Rengör maskinen med en spatel, trasor ...



Risk att skada sig på knivaxeln Bär skyddshandskar !

Vi rekommenderar att kåpans undersida samt knivvalsens därefter sprutas med en miljövänlig, biologiskt nedbrytbar olja (korrosionskydd).

Kontroll av fackman är nödvändig

- efter påkörning av hinder
- när motorn stannat plötsligt
- när knivcylindern är böjd
- kortslutning vid anslutning av sladden
- vid defekt kilrem

Justering av klippaggregat

Klippaggregatet är rätt inställt från fabrik.

Om klippsnittet försämras skall underknivens läge korrigeras.

Avstånd som ska ställas in:

Knivcylinder / underkniv: **0,05 mm**
(=ungefär tjockleken på en tidningssida)

6 Skjut in en tidningssida mellan en kniv på knivcylindern och underkniven. Juster ställskruven så, att tidningssidan precis kläms fast.

Detta upprepar du på höger och vänster sida. Vrid runt knivcylindern som kontroll.

7 Gör därefter ett klippfest med ett stycke papper.

För slipning av knivarna, vilket inte blir nödvändigt förrän efter flera år om de vårdas väl, kontakta vänligen någon av serviceverkstäderna enligt förteckningen.

Förvaring av maskinen

Förvara maskinen i ett torrt utrymme.

Reklamationsrätt

Eventuella material- eller tillverkningsfel åtgärdar vi inom den lagligt föreskrivna reklamationsfristen, antingen genom reparation eller genom att kunden får en annan maskin. Den reklamationsfrist som är föreskriven i det land där maskinen köptes gäller alltid.

Vår reklamationsrätt gäller endast:

- Om maskinen används enligt föreskrifterna
- Om bruksanvisningen beaktas och
- Om original-reservdelar används

Vi kan inte godkänna någon reklamation:

- Om man själv försöker reparera maskinen
- Om maskinen förändras tekniskt eller
- Om maskinen inte används på föreskrivet sätt.

Vår reklamationsrätt gäller ej för:

- Lacksador som beror på normalt slitage
- Slitagedelar som är markerade med en ram XXX XXX (X) på reservdelskortet.
- Förbränningsmotorer – För dessa gäller motor-tillverkarens separata reklamationsbestämmelser.

Om du skulle ha en reklamation vänder du dig till din återförsäljare eller närmaste auktoriserade kund-service. Glöm inte att ta med dig köpbeviset (kvittot).

När en konsument köper en vara gäller konsumentköplagen

Säljaren ansvarar för att apparaten är helt felfri när den avlämnas. Säljaren svarar under två år efter köpet för fel som fanns när varan avlämnades, även om felet visat sig först senare. Säljaren svarar däremot inte för försämring (bristfällighet) som uppkommit efter avlämnandet, t. ex. genom förlitning eller felaktig skötsel. Reklamation skall ske senast inom två år efter köpet.

De lagliga reklamationsanspråken som köparen har gentemot säljaren berörs ej av denna reklamations-information.

Felsökning



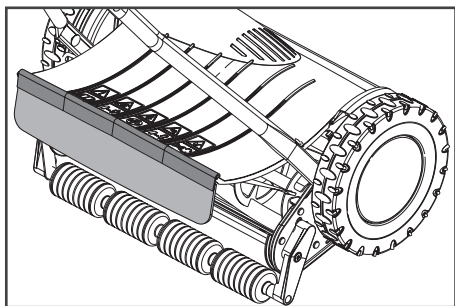
Dra ur nätkontakten och vänta tills kniven står stilla innan tillsyn och rengöring påbörjas.

Störning	Åtgärd
Motorn går inte	Kontrollera nätanslutningskabeln och ledningsskyddsbrytaren (säkringen). Börja klippa där det finns lågt gräs eller där du redan har klippt gräset. Rengör huset – knivcylindern måste kunna rotera utan hinder.
Motoreffekten försämras	Korrigerar snitthöjden – rengör huset Kontrollera knivarna / efterslipa dem → Kundservice-verkstad
Vibration / ljud	Kilremmen (kuggremmen) har tagit skada → Sätt i en ny kilrem Kundservice-verkstad
Knivcylindern roterar inte	Kilremmen (kuggremmen) har gått av → Sätt i en ny kilrem Kundservice-verkstad

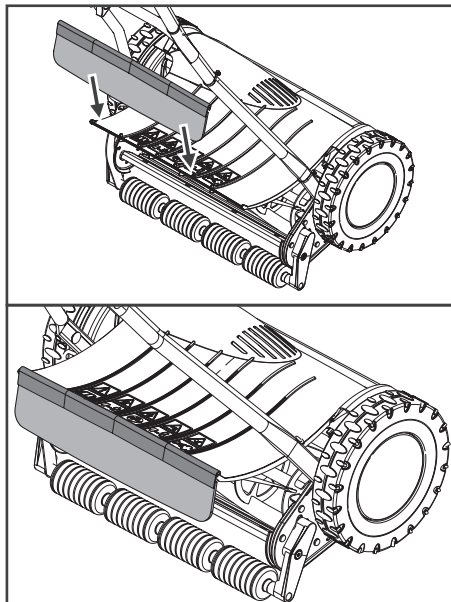
Tillgängliga tillbehör

Gräsavvisare

Rekommenderas om man använder en gräsklippare utan gräsuppsamlare, ingår i leveransen beroende på vilken modell man har.



Montering gräsavvisare



Sikkerhetshenvisninger

Generelle anvisninger

- Betjeningsanvisningen må leses og følges nøye.
- Betjeningsanvisningen må oppbevares for eventuell ny eier.
- Ta hensyn til sikkerhetshenvisningene og advarslene på maskinen.

Brukeren

- Barn og ungdommer som er under 16 år og som ikke er fortrolige med bruksanvisningen må ikke bruke maskinen. De regler som eventuelt gjelder på stedet når det gjelder minste alder må følges.
- Bruk egnede arbeidsklær og tettsittende bukser og fast skoverk.

Arbeidsområdet

- Det området som skal klippes må renskes for fremmedlegemer, som f. eks. steiner, stoker, tråd, røtter osv.
- Det må ikke klippes dersom personer (obs: barn) eller dyr (ta også hensyn til små dyr) befinner seg på området.

Driftstider

- Det må tas hensyn til eventuelle lokale bestemmelser når det gjelder driftstider for gressklippere (støyvern). For driftstider, se betjeningsanvisningen.
- Det må kun klippes ved dagslys eller når du har god belysning.

Nätanslutning

- Kontrollera att spänningen som står på maskinens typskylt stämmer överens med nätspänningen.
- Nätet måste vara säkrat med den säkring som anges.
- Anslut maskinen endast till ett nät-eluttag (skyddskontakt) som är säkrat med en felströmsskydds brytare **30 mA**.
- Anslutningsledningar (max. 50 m) måste svära mot följande specifikation:
Min. tvärsnitt 3 x 1,5 mm² och inte lättare än lätta gummislangar H 05 RN-F enligt DIN / VDE 0282 eller apparatanslutningsledningar som är godkända för gräsklippare.

- Stickkontakter och kopplingar måste vara av gummi eller ha en gummimantling och svära mot VDE 0620.
- Anslutningsanordningen måste vara sprutvat-tenskyddad.
- Det är inte tillåtet att använda kablar resp. ledningar som har tagit skada på minsta sätt eller som är hoptrasslade – **livsfara!**
- Tilkopplingsledningen må alltid føres med.

Drift

- Før bruk må det alltid foretas en synskontroll.
- Skadete eller slitte deler må straks skiftes ut.
- Maskinen må kun brukes dersom den er i foreskrevet tilstand.
- Brukeren av maskinen er ansvarlig for uhell med andre personer eller ting som tilhører dem.
- Håll anslutningsledningen på avstånd från skärverktygen!
- Låt inte redskapet stå ute i regn, och arbeta inte med den i regn.
- Motoren må slås av dersom det skal kjøres over flater hvor det ikke skal klippes.
- Gressklipperen må kun brukes på gressflater.
- Sikkerhets- hhv. beskyttelsesinnretningene på gressklipperen må ikke settes ut av drift.
- For starting må skjærevkøyet kunne gå helt fritt. Eventuelle drev må koples ut.
- Hender og føtter må ikke komme i nærheten av roterende deler.
- Gressklipperen må kun brukes dersom den sikkerhetsavstanden som er gitt med føringsstangen blir overholdt.
- Pass på at du står godt under arbeidet.
- Gressklipperen må aldri løftes eller bæres når motoren er i gang. Vent til skjærevkøyet står stille og trekk ut støpselet.
- Det må alltid klippes på tvers av bakker, ikke på langs oppover eller nedover, og gressklipperen må ikke brukes i bakker som har en stigning på mer enn 15°.
- Pass på når plenklipperen dras bakover, man kan falle.

- Ikke la gressklipperen være uten oppsyn.
- Hold ventilasjonsslissene på motorhetten fri for blader, gress og rester fra slåingen.

Vedlikehold og lagring

Før **alle** arbeider med maskinen:

- Slå av motoren, vent til kniven står stille og trekk ut støpselet.
- Ved arbeider i området rundt kniven, må du alltid ha på deg vernehansker.
- Gressklipperen må ikke sprøytes på med vann.
- Reparasjoner på gressklipperen må kun foretas av autorisert fagpersonell.

Reservedeler og tilbehør

- Det må kun brukes original reservedeler og originalt tilbehør.
- Det tas forbehold om endringer i konstruksjon og utførelse.

Betydning av symbolene på maskinen



Les bruksanvisningen før igangsetting!



Hold andre personer borte fra fareområdet.



Trekk støpslet ut av stikkontakten før du arbeider på skjæreverket!



OBS fare! Hold tilkloplingskabelen borte fra skjæreverktøyet.



OBS fare! Hold hender og føtter borte fra skjæreverktøyet!

Forskriftsmessig bruk

Denne gressklipperen er kun beregnet for gressklipping, annen bruk er ikke tillatt.

Den er kun beregnet for bruk innenfor hage- eller privat fritidsområde. Gressklippere for privat bruk i hus og hage brukes til å pleie private gress- og plenområder. De må ikke brukes i offentlige anlegg, parker, sportsarenaer eller i land- eller forstbruk.

Hvilke personer må ikke betjene maskinen:

Personer som ikke er fortrolige med bruksanvisningen, barn, ungdom under 16 år, såsom personer som er påvirket av alkohol, rusmidler eller medikamenter må ikke betjene maskinen.

Driftstider for elektriske gressklippere

Ta hensyn til de aktuelle kommunale forskriftene for bruk av gressklippere som gjelder på hjemstedet ditt!

Mandag – Lørdag

Kl. 7.00 – 12.00

Kl. 15.00 – 19.00

Søndag og Helligdager

ikke tillatt!

Montering

For montering av denne maskinen gjelder den separate vedlagte monteringsanvisningen.

Miljøvern, avskaffing

Emballasjen er laget av material som kan resirkuleres. Emballasjen må kvittes med på forskriftsmessig måte.

Ibruktaking

Maskinen må først tas i bruk når monteringen er fullstendig foretatt.



*Det tallet som står foran teksten til venstre (f. eks. **3**) henviser til bildene.*

Strømkabelen må før hver bruk undersøkes at den ikke har skader.



Tilkloplingskabler som er skadet kan være livsfarlige!

Strømtilkopling

Spenningen på typeskiltet (230 V~) må stemme overens med strømspenningen i huset. Sikring må foretas med minst 10 A.

1 Stikk støpselet på maskinens tilkopling inn i bryter-støpsel-kombinasjonen.

2 Sikre fast med kabeltrekkavlastning. Løkken på kabelen må være så stor at kabeltrekkavlastningen kan gli fra en side til den andre.

Start av motor

Motoren må ikke startes med i høyt gress.

3 Bryteren på bryter-støpsel-kombinasjonen trykkes. Hold startknappen trykket.

4 Trekk sikkerhetsbøylen mot stangen og hold den fast - sikkerhetsbøylen låses ikke fast. Slipp startknappen.

Plasser kabelen sikkert på veien eller på den delen av plenen som er ferdig under arbeidet.

Stopping av motor

Slipp sikkerhetsbøylen.

Sikkerhetsbøylen går automatisk i nullstilling.



Når motoren blir slått av, går skjære-kniven noe ette – derfor må det aldri gri-pes under maskinen straks etter at den er slått av.

Innstilling av snitthøyden

Se monteringsanvisningen

Innstillingsarmene skal alltid stå i samme høyde.

Klipping

Når plenen skal være velpleiet, skal gresset alltid holdes kort, ca. 2 cm.

Klipp kun plenen når gresset er relativt tørt.

Klipping med gressoppsamler

avhengig av modell i leveringsomfanget.

5 Med en gressoppsamler slipper man å rake sammen det nyklippede gresset.

Overlastvern

Gressklipperen er utstyrt med en integrert sikkerhetsbryter som utkobler motoren ved overbelastning.

Slipp sikkerhetsbøylen og la motoren avkjøles i ca. 2 minutter.

Start motoren igjen som vanlig etter avkjølingsfasen.



Ved aktivert overlastvern og trykt sikkerhetsbøylen starter motoren igjen etter slutten på avkjølingsfasen – fare for skader !!!

Vedlikehold og stell



Trekk før alle vedlikeholds- og rengjøringsarbeider støpslet ut av stikkontakten!

Rengjør maskinen etter hver bruk.

Ikke sprøyt den av med vann!

Vann som trenger inn kan ødelegge bryter-støpsel-kombinasjonen og elektromotoren.

Rengjør maskinen med sparkel, klut...



**Fare for skader på knivakselen
Bruk vernehansker!**

Deretter anbefaler vi at undersiden av skjoldet og knivsynderen sprøytes med miljøvennlig nedbrytbar olje (rustbeskyttende).

Det er nødvendig med fagmessig kontroll:

- når du har kjørt på en hindring
- dersom motoren plutselig stopper
- ved deformert knivrulle
- Kortslutning når kabelen blir skjøtet
- ved defekt kilerem

Justering av kniven

Kniven var korrekt innstilt før klipperen forlot fabrikk.

Hvis det etter lengre tids bruk ikke lenger kan oppnås et rett snitt, skal underkniven justeres.

Innstilling avstand:

Knivrulle / underkniv: **0,05 mm**

(= arktykkelse avispapir)

6 Skyv inn avispapir mellom en kniv på knivrullen og underkniven. Etterjuster stilleskruen inntil avispapiret lett innklemmes.

Dette gjøres på høyre og venstre side.

Drei knivrullen for kontroll.

7 Etter justering av kniven bør det utføres en klippetest med et papir.

Kontakt et serviceverksted når knivene skal slipes, noe som først er nødvendig etter flere sesongers bruk.

Lagring av maskinen

Maskinen lagres i et tørt rom.

Reklamasjonsrett

Eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen fjerner vi under den lovlige reklamasjonstiden i henhold til vårt valg ved reparasjon eller erstatning.

Reklamasjonstiden er avhengig av loven i det landet hvor maskinen er kjøpt.

Vår reklamasjonsforsikring gjelder bare:

- Ved sakkyndig håndtering av maskinen
- Når det tas hensyn til bruksanvisningen
- Ved bruk av original-reservedeler

Reklamasjon opphører ved:

- Reparasjonsforsøk på maskinen.
- Tekniske forandringer på maskinen.
- Ikke formålstjenlig bruk, (f. eks. yrkesmessig eller kommunal bruk.)

Fra reklamasjonen er utelukket:

- Lakkskader som kan tilbakeføres til normal slitasje.
- Slitedeler som på reservedelskortet er kjennetegnet med ramme XXX XXX (X).
- Ved forbrenningsmotorer – For disse gjelder de seprate reklamasjons-bestemmelser til de heholdsvise motorprodusenter.

I tilfelle reklamasjon, ta med denne reklamasjonserklæringen og kjøpebeviset til din forhandler eller neste autoriserte serviceverksted.

Kjøperens lovmessige reklamasjonskrav overfor selgeren berøres ikke av denne garantien.

Hjelp ved feil



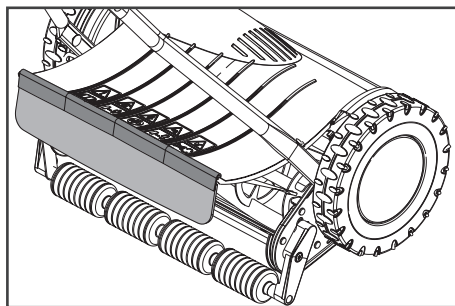
Før alle vedlikeholds- og rengjøringsarbeider må støpselet trekkes ut og du må vente til skjæreverktøyet står stille.

Feil	Utbedring
Motoren går ikke	Kontroller nettkabelen, samt ledningsvern-bryter (sikring). Start på lavt gress eller på allerede klippet flate. Rengjør huset – knivrollen må dreie fritt
Motoreffekten blir svakere	Korriger snitthøyden – rengjør huset Kontroller kniven / etterslip → serviceverksted
Vibrasjon / støy	Kilerem (tannrem) skadet → monter ny kilerem serviceverksted
Knivrollen roterer ikke	Kilerem (tannrem) sprukket → monter ny kilerem serviceverksted

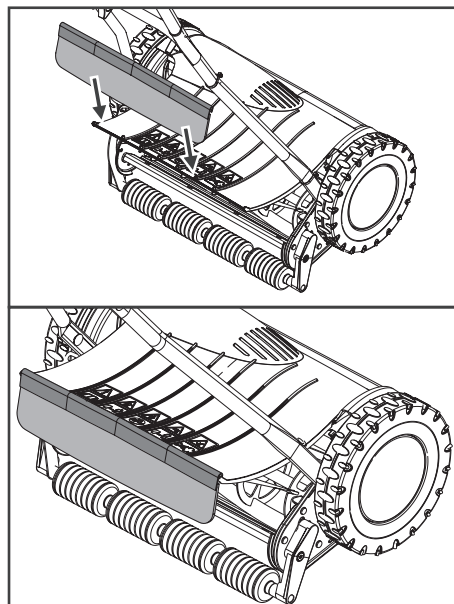
Tilbehør som kan leveres

Gressavviser

Anbefales ved klipping uten gressoppsamler, avhengig av modell i leveringsomfanget.



Montasje gressavviser



Turvallisuusohjeet

Yleisiä ohjeita

- Lue käyttöohje ja toimi siinä olevien ohjeiden mukaisesti.
- Säilytä käyttöohje huolellisesti myöhempiä tarvetta varten ja koneen mahdolliselle uudelle omistajalle.
- Noudata koneeseen kiinnitettyjä turvallisuusohjeita ja varoituksia.

Käyttäjät

- Sellaiset henkilöt, jotka eivät tunne käyttöohjeita, tai alle 16 vuotiaat eivät saa käyttää konetta. Käyttäjän vähimmäisikäraja voi poiketa tässä annetusta maakohtaisten määräysten mukaisesti.
- Käytä soveltuvia työvaatteita sekä tukevia luistamattomia jalkineita.

Työskentelyalue

- Tarkista nurmikko huolellisesti ennen töihin ryhtymistä. Poista alueelta kaikki kivet, kepit, teräslangat, luut tms. esineet.
- Älä leikkaa ruohoa, jos työskentelyalueella on sivullisia (varsinkin lapsia) tai kotieläimiä (ota huomioon myös pienet eläimet).

Käyttöajat

- Noudata maakohtaisia määräyksiä käyttö-ajoista, jolloin ruohonleikkuu on sallittu (melusuoja).
- Käyttöajat katso käyttöohje.
- Leikkaa ruohoa vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.

Verkkoliitäntä

- Verkkopiinittimen ja virtalajin täytyy vastata tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.
- Virtaverkon suojana täytyy olla ilmoitettu sulake.
- Käytä laitetta vain (suojakosketin) verkkopistorasiasta, joka on suojattu **30 mA**: n vikavirtasuojakytkimellä.
- Liitäntäjohdot (max. 50 m) seuraavien vaatimusten mukaan:
vähimmäispoikkipinta 3 x 1,5 mm², ei kevyempiä kuin kumiletkujohdot DIN / VDE 0282 – normin mukaiset HO5 RN-F – johdot tai todistettavasti ruohonleikkureille soveltuvat liitäntäjohdot.

- Pistokkeen ja kytkimen täytyy olla kumista tai kumipäällysteisiä ja DIN / VDE 0620 – normin mukaisia.
- Pistoliittimen täytyy olla roiskevesisuojaattu.
- Vaurioituneita, hauraita tai sotkuisia liitäntäjohtoja ei saa käyttää – **hengenvaara!!**
- Huolehdi ruohonleikkuun aikana, ettei koneen liitäntäjohto pääse vaurioitumaan ja ettei siihen voi kompastua

Käyttö

- Tarkista kone silmämäärin aina ennen käyttöä.
- Vaihda viallisten tai kuluneiden osien tilalle heti uudet.
- Käytä konetta vain, kun se on teknisesti valmistajan ilmoittamassa kunnossa.
- Koneen käyttäjä on vastuussa muiden ihmisten loukkaantumisista tai heidän omaisuudelleen tapahtuneista vahingoista.
- Älä päästä liitäntäjohtoa leikkuuterien lähetyville!
- Älä käytä konetta sateisella säällä äläkä anna sen kastua.
- Sammuta moottori, kun siirät koneen alueiden yli, joilta ei leikata ruohoa.
- Käytä ruohonleikkuria vain nurmialueilla.
- Älä yritä estää ruohonleikkurin turva- ja suojalaitteiden toimintaa.
- Ruohonleikkurin käynnistymiseksi leikkuuterän tulee liikkua vapaasti. Kytke mahdolliset voimansiirrot irti.
- Pidä kädet ja jalat poissa pyörivistä osista.
- Ruohonleikkuria saa käyttää vain ohjauksaan perusteella määräytyvän turvaetäisyyden päästä.
- Huolehdi aina tukevasta työasennosta töiden aikana
- Älä koskaan nosta tai kanno ruohonleikkuria moottorin käydessä. Odota, kunnes leikkuuterät ovat pysähtyneet ja irrota verkkopistoke.
- Leikkaa rinnenurmikko aina poikittain, älä alhaalta ylös tai toisinpäin. Älä leikkaa ruohoa rinteissä, joiden kaltevuus on yli 15°.
- Ole erityisen varovainen, kun liikut taaksepäin ja vedät ruohonleikkuria. Horjahtamisvaara!

- Älä jätä ruohonleikkuria ilman valvontaa.
- Moottorin suojakuvun ilmanvaihtoaukot on pidettävä vapaina lehdistä ja ruohon leikkausjätteistä.

Huolto ja säilytys

Aina ennen **kaikkia** koneelle tehtäviä töitä:

- Sammuta moottori, odota että terä on pysähtynyt ja irrota verkkopistoke.
- Käytä suojakäsineitä terän alueelle kohdistuvissa töissä.
- Älä ruiskuta ruohonleikkuria vedellä.
- Jätä ruohonleikkurin korjaukset vain valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi.

Varaosat ja varusteet

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia ja varusteita.
- Oikeus rakenteellisiin ja mallikohtaisiin muutoksiin pidätetään.

Laitteessa olevien symbolien merkitys



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!



Älä päästä ulkopuolisia vaara-alueelle.



Vedä verkkopistoke irti ennen leikkuuterissä tehtäviä töitä!



Huomio, vaara! Pidä liitännäiskaapeli loitolla leikkuuteristä.



Huomio, vaara! Pidä kädet ja jalat loitolla leikkuuteristä.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä ruohonleikkuri on tarkoitettu ainoastaan ruohon leikkaamiseen, käyttö muuhun tarkoitukseen on määräystenvastaista.

Kone soveltuu ainoastaan yksityiskäyttöön kotipihoilla ja -puutarhoissa. Yksityisten piha- ja puutarha-alueiden ruohon leikkaamiseen tarkoitettuja ruohonleikkureita ei saa käyttää julkisilla viheralueilla, puistoissa tai urheilukentillä eikä maa- ja metsätaloudessa.

Kuka ei saa käyttää konetta:

Henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet käyttöohjeisiin, alle 16-vuotiaat (vähimmäisikäraja voi poiketa tästä maakohtaisten määräysten mukaan) ja alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena olevat henkilöt eivät saa käyttää konetta.

Sähkökäyttöisten ruohonleikkureiden käyttöajat:

Noudata maakohtaisia ja paikallisia määräyksiä!
 Maanantai – Lauantai Sunnuntai ja
 klo 7.00 – 12.00 pyhäpäivä ei sallittu
 klo 15.00 – 19.00

Kokoonpano

Noudata erillisiä koneen mukana toimitettavia kokoonpano-ohjeita.

Ympäristönsuojelu, jätehuolto

Pakkaus on valmistettu materiaaleista, jotka voidaan kierrättää. Toimita pakkausmateriaali asianmukaisesti sopivaan kierrätyspisteeseen..

Käyttöönotto

Konetta saa käyttää vasta sitten, kun kaikki sen osat ovat paikoilleen kiinnitettyinä.



Tekstin vasemmalla puolella oleva numero (esim. 3) viittaa kuviin.

Tarkista aina ennen koneen käyttöönottoa liitäntäjohdon kunto. Käytä konetta vain, kun liitäntäjohdo on moitteettomassa kunnossa.



Vialliset liitäntäjohdot ovat hengen-vaarallisia!

Sähköliitäntä

Tyypikilvessä ilmoitetun verkkojännitteen (230 V~) tulee täsmätä verkkovirran jännitteen kanssa. Verkkoliitännän sulake: vähintään 10 A.

1 Kiinnitä koneen liitäntäjohdon verkkopistoke kytkin-pistoke-yksikköön.

2 Varmista kaapeli vedonpoistimella. Liitäntäkaapelin lenkin tulee olla niin pitkä, että kaapelin vedonpoistin pystyy liukumaan toiselta puolelta toiselle.

Moottorin käynnisty

Älä käynnistä moottoria pitkässä ruohossa.

3 Paina kytkin-pistoke-yksikön käynnistysnappia. Pidä käynnistysnappi alas painettuna.

4 Vedä turvakahva aisaa vasten ja pidä kiinni vedettynä – turvakahva ei lukitu paikoilleen.

Päästä käynnistysnappi irti.

Huolehdi ruohonleikkuun aikana, että liitäntäjohto pysyy alueella, josta ruoho on jo leikattu.

Moottorin sammutus

Päästä turvakahva irti.

Turvakahva palautuu automaattisesti nolla-asentoon.



Leikkuuterä pyörii moottorin sammuttamisen jälkeen vielä muutaman sekunnin. Varo pistämästä heti käsiä leikkurin alapuolelle!

Leikkuukorkeuden säätö

Katso kokoonpano-ohjeet.

Säästövarsinen on oltava aina samassa asennossa.

Ruohon leikkaaminen

Nurmi pysyy hoidetun näköisenä, kun sen leikkaa säännöllisesti, ca. 2 cm.

Ruoho kannattaa leikata kerran viikossa.

Ruohonleikkuu keruusakkiä käyttäen

Sisältyy toimitukseen mallista riippuen.

5 Kerääjä säästää haravoinnin vaivan.

Ylikuormitussuoja

Laite on varustettu integroidulla suojakytkimellä, joka kytkee moottorin pois päältä ylikuormitustaukussa.

Päästä turvasanka irti ja anna moottorin jäähtyä n. 2 minuutin ajan.

Käynnistä jäähtynyt moottori uudelleen totutulla tavalla.



Jäähtynyt moottori käynnistyy uudelleen, kun ylikuormitussuoja on aktivoituna ja käynnistyskahvaa painetaan – loukkaantumisvaara!!!

Huolto ja hoito



Vedä verkkopistoke irti aina ennen huolto- ja puhdistustöitä!

Puhdista laite jokaisen käyttökerran jälkeen.

Älä ruiskuta vedellä!

Sisääntunkeutuva vesi voi tuhota kytkinpistokkeen ja sähkömoottorin.

Puhdista laite lastaa, riepua tms. käyttäen.



Loukkaantumisvaara teräkselissä Käytä suojakäsineitä!

Sumuta kotelon alapuoli ja pyörivät terät biologisesti hajoaavalla öljyllä (suoja korroosiolta).

Huolehdi ympäristöstä ja pohjaveden puhtaudesta. Käytä vain bioöljyä.

Ammattitaitoinen tarkastus on tarpeen:

- koneen esteeseen törmäämisen jälkeen
- moottorin sammussa yhtäkkiä
- terät ovat vääntyneet
- oikosulku kaapeliliitoksessa
- kiilahihnojen vioittuessa

Leikkuulaiteen säätäminen

Leikkuulaite on säädetty tehtaalla.

Jos leikkuujälki muuttuu ajan mittaan epätasaiseksi, alaveitsen asento on säädettävä.

Säätöväli:

Terätela / alaterä: **0,05 mm**
(= sanomalehtisivun paksuus)

6 Työnnä sanomalehtipaperi terätelan yhden terän ja alaterän väliin. Kierrä säätöruuvia niin paljon, kunnes sanomalehtipaperi on heikosti puristuksissa.

Suorita samat vaiheet oikealla ja vasemmalla puolella. Pyöritä terätelaa kokeeksi.

7 Testaa jälki paperin palalla.

Luettelo hyväksytyistä huoltoliikkeistä on litteenä.

Laitteen säilytys

Laitetta on säilytettävä kuivassa tilassa.

Takuu

Valmistaja poistaa laitteessa olevat mahdolliset materiaali- ja valmistusvirheet 2 vuoden takuuajan aikana valintansa mekaan joko korjaamalla tai vaihtamalla laitteen.

Valmistajan takuu pätee vain:

- Kun laitetta käsitellään asianmukaisesti.
- Kun käyttöohjetta noudatetaan.
- Kun käytetään alkuperäisiä varaosia.

Takuu raukeaa:

- Kun laitetta yritetään korjata.
- Kun laitteeseen tehdään teknisiä muutoksia.
- Kun laitetta ei käytetä käyttötarkoituksen mukaisesti, käytetään esim. ammattimaisessa tai kunnallisessa käytössä.

Takuu ei käsitä:

- Maalivaurioita, jotka johtuvat normaalista kulumisesta.
- Kuluvia osia, jotka on merkitty varaosakorttiin kehyksellä [XXX XXX (X)].
- Polttomoottoreille – näille pätevät kyseisen moottorinvalmistajan erilliset takuusäännökset.

Takuutapauksessa pyydämme kääntymään myyntiliikkeen tai lähimmän valtuutetun asiakaspalvelupisteen puoleen esittämällä tämä takuuilmoitus ja ostotodiste.

Tämä myönnetty takuu ei vaikuta ostajan lakisääteisiin takuuoikeuksiin myyjää vastaan.

Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle



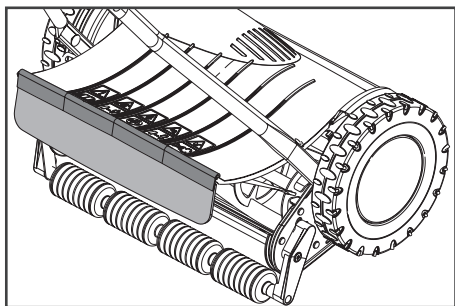
Irrota verkkopistoke ennen kaikkia huolto- ja puhdistustöitä ja odota, kunnes leikkuuterä on pysähtynyt.

Häiriö	Toimenpide
Moottori ei käy	Tarkasta verkkoliitäntäjohto sekä johdonsuojakytkin (sulake). Käynnistä moottori matalakasvuisella tai jo leikatulla nurmikolla. Puhdista kotelo – terätelan täytyy voida pyöriä vapaasti.
Moottorin teho laskee	Muuta leikkuukorkeutta – Puhdista kotelo Tarkasta / teroita terät → Valtuutettu korjaamo
Tärinää / vieraita ääniä	Kiilalahinna (hammashinna) vaurioitunut → Asenna uusi kiilalahinna Valtuutettu korjaamo
Terätela ei pyöri	Kiilalahinna (hammashinna) katkennut → Asenna uusi kiilalahinna Valtuutettu korjaamo

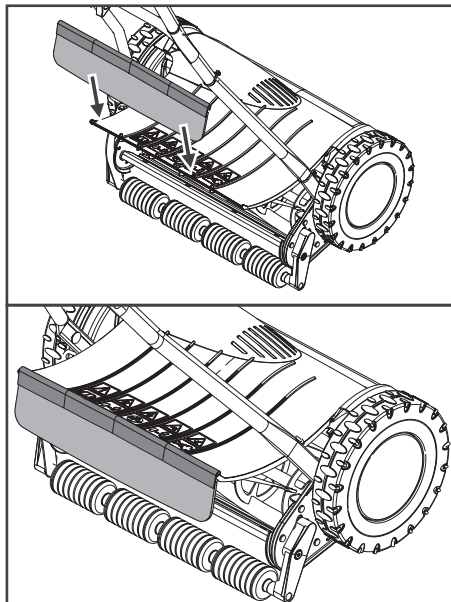
Saatavat lisävarusteet

Ruuhonsuuntausnokka

Suosittelaa ruohonleikkuuseen ilman keruusäkkiä, sisältyy toimitukseen mallista riippuen.



Ruuhonsuuntausnokan asennus



Sicherheitshinweise

Allgemeine Hinweise

- Die Bedienungsanleitung lesen und danach handeln.
- Die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch und Nachbesitzer aufbewahren.
- Sicherheitshinweise sowie Warnhinweise auf dem Gerät beachten.

Bediener

- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren, denen die Gebrauchsanweisung nicht vertraut ist, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter festlegen.
- Geeignete Arbeitskleidung, sowie festes rutschsicheres Schuhwerk tragen.

Arbeitsbereich

- Das zu mähende Terrain vollständig und sorgfältig prüfen. Alle Fremdkörper, wie z. B. Steine, Stöcke, Drähte, Knochen, usw., entfernen.
- Befinden sich Personen (Achtung: Kinder) oder Tiere (auch Kleinlebewesen beachten) im Arbeitsbereich, darf nicht gemäht werden.

Betriebszeiten

- Landesspezifische Betriebszeiten für Rasenmäher beachten (Lärmschutz). Betriebszeiten siehe Bedienungsanleitung.
- Nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung mähen.

Netzanschluss

- Die Angaben über Netzspannung und Stromart müssen mit denen am Typenschild übereinstimmen.
- Das Netz muss mit der angegebenen Sicherung abgesichert sein.
- Das Gerät nur über Netzsteckdose (Schuko) betreiben, die mit Fehlerstromschutzschalter **30 mA** abgesichert ist.
- Anschlussleitungen (max. 50 m) nach folgender Spezifikation:
Mindestquerschnitt 3 x 1,5 mm², nicht leichter als Gummischlauchleitungen HO5 RN-F nach DIN / VDE 0282 oder nachweislich für Rasenmäher geeignete Geräteanschlussleitungen.

- Stecker und Kupplung müssen aus Gummi oder gummiüberzogen sein und DIN / VDE 0620 entsprechen.
- Die Steckvorrichtung muss spritzwassergeschützt sein.
- Beschädigte, brüchige oder verworrene Anschlussleitungen sind unzulässig – **Lebensgefahr!!!**
- Geräteanschlussleitung stets führen.

Betrieb

- Vor dem Gebrauch ist immer eine Sichtkontrolle durchzuführen.
- Beschädigte oder abgenutzte Teile sind sofort auszuwechseln.
- Das Gerät nur im vom Hersteller vorgeschriebenen technischen Zustand benutzen.
- Der Benutzer des Gerätes ist für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Bei Regen oder nassem Gras das Gerät nicht benutzen.
- Das Gerät nicht im Regen stehen lassen.
- Den Motor abstellen, wenn andere Flächen als die zu mähende Fläche überquert werden.
- Den Rasenmäher nur auf Rasenflächen benutzen.
- Sicherheits- bzw. Schutzeinrichtungen des Rasenmähers nicht außer Kraft setzen.
- Zum Starten des Rasenmähers muss das Schneidwerkzeug vollständig freigängig sein.
- Hände und Füße nicht in die Nähe rotierender Teile bringen.
- Das Benutzen des Rasenmähers ist nur bei Einhaltung des durch den Führungsholm gegebenen Sicherheitsabstandes erlaubt.
- Auf sicheren Stand achten.
- Rasenmäher niemals mit laufendem Motor heben und tragen. Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten und Netzstecker ziehen.
- Stets quer zum Hang mähen. Rasenmäher nicht hangauf- und hangabwärts, sowie an Hängen mit mehr als 15° Neigung benutzen.
- Vorsicht beim Rückwärtsbewegen und beim Ziehen des Handrasenmähers – Stolpergefahr.

- Den Rasenmäher nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Die Lüftungsschlitze der Motorabdeckhaube frei von Blättern, Gras und Mährückständen halten.

Wartung und Lagerung

Vor **allen** Arbeiten am Gerät:

- Motor ausschalten, Stillstand des Messers abwarten und Netzstecker ziehen.
- Bei Tätigkeiten im Messerbereich immer Schutzhandschuhe tragen.
- Rasenmäher nicht mit Wasser abspritzen.
- Reparaturen am Rasenmäher dürfen nur durch autorisierte Fachbetriebe durchgeführt werden.

Ersatzteile und Zubehör

- Es sind ausschließlich Original-Ersatzteile und Original-Zubehör zu verwenden.
- Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

Bedeutung der Symbole auf dem Gerät



*Vor Inbetriebnahme
Gebrauchsanleitung lesen!*



Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



*Vor Arbeiten am Schneidwerk
Netzstecker ziehen!*



Achtung Gefahr! Anschlusskabel von den Schneidwerkzeugen fernhalten.



Achtung Gefahr! Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen fernhalten!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Rasenmäher ist nur zum Rasenmähen bestimmt, anderweitige Anwendung ist nicht gestattet.

Er ist nur für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet. Rasenmäher für den privaten Haus- und Hobbygarten werden als solche angesehen, die zur Pflege von privaten Gras- und Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie in der Land- und Forstwirtschaft.

Nicht zugelassene Bediener:

Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, Kinder, Jugendliche unter 16 Jahren, sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät **nicht** bedienen.

Betriebszeiten für Elektro-Rasenmäher

(nach dem Bundes-Immissionsschutzgesetz).

Bitte auch die kommunalen Vorschriften – Betreiben von Rasenmähern – beachten!

Montag – Samstag	Sonn- und Feiertag
7.00 – 12.00 Uhr	nicht erlaubt!
15.00 – 19.00 Uhr	

Montage

Für die Montage dieses Gerätes beachten Sie bitte die separat beigelegte Montageanleitung.

Umweltschutz, Entsorgung

Das Verpackungsmaterial ist aus recyclingfähigem Material hergestellt. Verpackungsmaterial ordnungsgemäß entsorgen.

Inbetriebnahme

Gerät erst in Betrieb nehmen, wenn die Montage vollständig durchgeführt wurde.



*Die links vor dem Text abgedruckte Zahl (z. B. **3**) verweist auf die Abbildungen.*

Die Geräteanschlussleitung muss vor jeder Inbetriebnahme auf Anzeichen von Beschädigungen untersucht werden und darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.



Schadhafte Geräteanschlussleitungen sind lebensgefährlich!

Stromanschluss

Die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung (230 V-) muss mit der des Stromnetzes übereinstimmen.

Absicherung des Netzanschlusses: min. 10 A.

1 Netzstecker der Geräteanschlussleitung in die Schalter-Stecker-Kombination einstecken.

2 Mit Kabelzugentlastung sichern. Die Schlaufe des Netzkabels muss so lang sein, dass die Kabelzugentlastung von einer Seite zur anderen gleiten kann.

Motor einschalten

Motor nicht in hohem Gras starten.

3 Einschaltknopf der Schalter-Stecker-Kombination drücken.

Den Einschaltknopf gedrückt halten.

4 Sicherheitsbügel gegen den Holm ziehen und festhalten – der Sicherheitsbügel rastet nicht ein. Einschaltknopf loslassen.

Die Geräteanschlussleitung während des Mähens sicher auf Wege und die bereits gemähte Fläche legen.

Motor ausschalten

Sicherheitsbügel loslassen.

Der Sicherheitsbügel geht automatisch in Nullstellung.



Das Schneidmesser läuft nach dem Abschalten des Motors noch einige Sekunden nach – deshalb nicht sofort unter den Mäher fassen!

Einstellen der Schnitthöhe

Siehe Montageanleitung

Die Einstellarme müssen immer auf gleicher Höhenposition sein.

Mähen

Um eine gut gepflegte Rasenfläche zu erhalten, sollte die Schnitthöhe auf ca. 2 cm eingestellt werden.

Möglichst wöchentlich den Rasen mähen.

Vor dem Mähen sollte der Rasen einigermaßen trocken sein.

Mähen mit der Grasfangbox

Je nach Modell im Lieferumfang enthalten.

5 Die Verwendung der Grasfangbox erspart das Zusammenrechen des Rasenschnittes.

Überlastschutz

Das Gerät ist mit einem integrierten Schutz-Schalter ausgestattet, der den Motor bei Überlastung abschaltet.

Sicherheitsbügel loslassen und den Motor ca. 2 Minuten abkühlen lassen.

Nach der Abkühlphase den Motor wie gewohnt wieder starten.



Bei aktiviertem Überlastschutz und gedrücktem Sicherheitsbügel läuft nach Ablauf der Abkühlphase der Motor wieder an – Verletzungsgefahr!!!

Wartung und Pflege



Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Netzstecker ziehen!

Das Gerät nach jedem Gebrauch reinigen.

Nicht mit Wasser abspritzen!

Eindringendes Wasser kann die Schalter-Stecker-Kombination sowie den Elektromotor zerstören.

Gerät mit einer Spachtel, Lappen... reinigen.



Verletzungsgefahr an der Messerwelle Schutzhandschuhe tragen!

Gehäuseunterseite, sowie die Messerwalze mit einem umweltschonenden, biologisch abbaubarem Sprühöl einsprühen (Schutz vor Korrosion).

Fachmännische Überprüfung ist erforderlich:

- nach Auffahren auf ein Hindernis
- bei sofortigem Stillstand des Motors
- bei verbogener Messerwalze
- Kurzschluss bei Verbindung der Kabel
- bei defektem Zahnriemen

Schneidwerk nachstellen

Das Schneidwerk wurde werkseitig richtig eingestellt.

Wird der Rasenschnitt im Laufe der Zeit unsauber, muss die Untermesserstellung korrigiert werden.

Einzustellender Abstand:

Messerwalze / Untermesse: **0,05 mm**

(= Blattdicke von Zeitungspapier).

6 Zeitungspapier zwischen ein Messer der Messerwalze und Untermesser einschieben. Stellschraube soweit nachstellen, bis das Zeitungspapier leicht eingeklemmt wird.

Diesen Vorgang rechts und links vornehmen. Messerwalze zur Probe drehen.

7 Anschließend mit einem Stück Zeitungspapier Schnittprobe vornehmen.

Für einen Nachschliff der Messer, der bei guter Pflege erst nach Jahren erforderlich wird, wenden Sie sich bitte an eine im Verzeichnis aufgeführten Service-Stationen.

Lagerung des Gerätes

Das Gerät in einem trockenen Raum lagern.

Garantie

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung.

Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- sachgemäßer Behandlung des Gerätes.
- Beachtung der Bedienungsanleitung.
- Verwendung von Original-Ersatzteilen.

Die Garantie erlischt bei:

- Reparaturversuchen am Gerät.
- Technischen Veränderungen am Gerät.
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.
- gewerblicher oder kommunaler Nutzung etc.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind.
- Natürlicher Verschleiss und Teile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen XXX XXX (X) gekennzeichnet sind.
- Verbrennungsmotoren – für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Durch diese Garantiezusage bleiben die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.

Hilfe bei Störungen



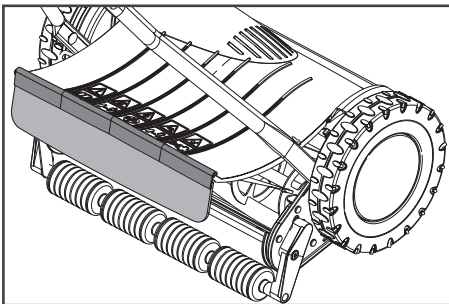
Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Netzstecker ziehen und Stillstand der Schneidwerkzeuge abwarten.

Störung	Behebung
Motor läuft nicht	Netzanschlusskabel, sowie Leitungsschutz-Schalter (Sicherung) überprüfen. Auf niederem Gras oder auf der bereits gemähten Fläche starten. Gehäuse reinigen – die Messerwalze muss frei drehbar sein.
Motorleistung lässt nach	Schnitthöhe korrigieren – Gehäuse reinigen Messer überprüfen / nachschleifen → Kundendienstwerkstatt
Vibration / Geräusche	Keilriemen (Zahnriemen) beschädigt → neuen Keilriemen einbauen Kundendienstwerkstatt
Messerwalze rotiert nicht	Keilriemen (Zahnriemen) gerissen → neuen Keilriemen einbauen Kundendienstwerkstatt

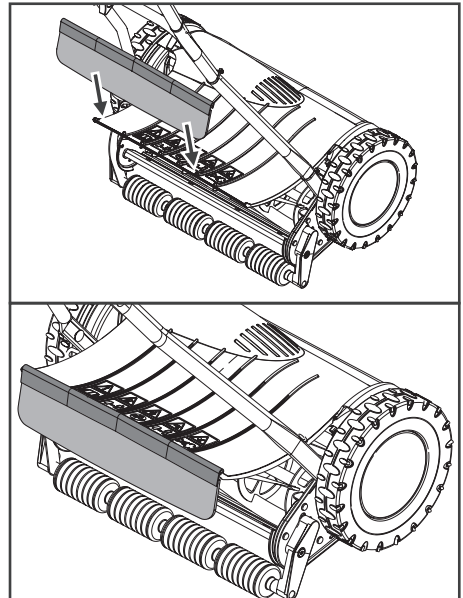
Lieferbares Zubehör

Grasabweiser

Empfehlenswert beim Mähen ohne Grasfangbox, je nach Modell im Lieferumfang enthalten.



Montage Grasabweiser



Safety instructions

General information

- Read and then comply with the operating manual.
- Keep the operating manual for subsequent use or for the next owner.
- Follow the safety instructions and warnings on the unit.

Users

- Children and young people under 16 years of age who are not familiar with the operating instructions must not use the unit. Local regulations may specify the minimum age.
- Wear suitable working clothes and solid non-slip shoes.

Working area

- Carefully check the whole of the area which is to be mown. Remove all foreign objects such as stones, sticks, wire, bones, etc.
- Do not use the lawn mower if there are any persons (caution: children) or animals (including wildlife) in the working area.

Operating times

- Observe national operating times for lawn mowers (noise prevention). See operating manual for permitted operating times.
- Use the lawn mower only in daylight or if the working area is well illuminated.

Mains connection

- The mains voltage and the kind of current must correspond to those on the name plate.
- The mains must be secured with the fuse stated.
- Only operate the device with a mains socket (shock-proof) secured with a **30 mA** residual current fuse.
- Connection leads (max. 50 m) according to the following specification: **minimum cross-section 3 x 1.5 mm²**, not lighter than light rubber hoses HO5 RN-F to DIN / VDE 0282 or device connection leads proven to be suitable for lawn mowers.

- The plug and the coupling must be made of or covered with rubber and fulfil DIN / VDE 0620.
- The connection device must be protected against splashed water.
- Damaged, fragile or tangled leads are not admissible – **danger for life!**
- Always guide the connection cable.

Operation

- Always visually inspect the lawn mower before use.
- Damaged or worn parts must be replaced immediately.
- Use the unit only in a technical condition stipulated by the manufacturer.
- The user of the unit is responsible for any accidents involving other persons or their property.
- Keep the connection lead away from the cutting gear.
- Do not leave the machine standing in the rain or use when raining.
- Switch off the motor before crossing surfaces other than the surface which is being mown.
- Use the lawn mower on lawns only.
- Do not disable the safety equipment or protective equipment on the lawn mower.
- The cutter must be freely rotatable before the lawn mower is started. Disengage any drives.
- Keep hands and feet away from rotating parts.
- The lawn mower may only be used in compliance with the safety distance provided by the guide handle.
- Ensure that you have a secure footing.
- Never lift or carry the lawn mower while the motor is running. Wait until the cutter has come to a standstill and pull out the mains plug.
- Always cut across a slope. Never mow up or down slopes or at an incline greater than 15°.
- Be careful when pulling the mower towards you. You run the risk of falling.

- Do not leave the lawn mower unsupervised.
- Keep the ventilation slits of the motor hood free from leaves, grass and residue from mowing.

Maintenance and storage

Before performing **any work** on the unit:

- Switch off the motor, wait until the blade has come to a standstill and pull out the mains plug.
- If working near the blade, always wear protective gloves.
- Do not spray the lawn mower with water.

The lawn mower may be repaired by authorised specialist companies only.

Spare parts and accessories

- Use original spare parts and accessories only.
- We reserve the right to introduce changes to the design and model without prior notice.

Meaning of the symbols on the appliance



Read the operating instructions before starting operation.



Keep other people out of the danger zone.



Pull the plug out before working on the cutting unit.



Attention: Danger! Keep the connection line away from the cutting equipment.



Attention: Danger! Keep hands and feet away from the cutting equipment.

Intended use

This lawn mower has been designed for cutting grass. Any other use is not permitted.

The lawn mower is suitable for private use in the garden only.

Lawn mowers for private use are those which are used for cutting grass and lawns in the garden, however not for cutting grass in public parks, playing fields or on farms or in forests.

Non-permitted users:

Persons who are not familiar with the operating manual, children, young people under the age of 16 as well as persons under the influence of alcohol, drugs or medication must **not** operate the unit.

Working hours for electric lawn mowers

While it is permitted to use a lawn mower at any time, operators should always show due consideration to others living nearby.

Assembly

Assemble this unit in accordance with the separately enclosed assembly manual.

Protection of the environment, disposal

The packaging material is made of recyclable materials. Dispose of packaging materials in accordance with regulations.

Switching on the unit

Do not switch on the unit until it has been completely assembled.



*The numeral printed on the left before the text (e.g. **3**) refers to the diagrams.*

Before switching on the unit, always check the connection cable for signs of damage; only an undamaged connection cable may be used.



Damaged connection cables are highly dangerous!

Power connection

The mains voltage (230 V ~) indicated on the rating plate must correspond with the mains power supply. Mains connection fuse: min. 10 A.

- 1** Insert the mains plug of the unit connection cable into the combined switch/plug.
- 2** Secure with the cable grip. The loop of the mains cable must be adequately long so that the cable grip can slide from one side to the other.

Switching on the motor

Do not start the motor in tall grass.

- 3** Press the On button on the combined switch/plug. Hold down the On button.
 - 4** Pull the safety lever against the handle and hold in position – the safety lever does not lock into position. Release the On button.
- While mowing, lay the connection cable safely on footpaths and on areas which have already been mown.

Switching off the motor

Release the safety lever.

The safety lever automatically returns to the zero position.



When the motor has been switched off, the cutter continues running for several seconds – therefore do not touch the underside of the mower until the cutter has come to a standstill!

Setting the cutting height

See assembly manual

The adjustment levers must always be set at the same height.

Lawnmowing

To ensure a well-tended lawn, the grass should be kept short at all times, ca. 2 cm.

Whenever possible cut your lawn weekly.

Only cut the lawn when the grass is relatively dry.

Mowing with a grass catcher

Included in the scope of delivery depending on the model.

- 5** Grass cuttings can be collected in a grassbox.

Overload protection

The machine is provided with an integrated protection switch which switches the motor off in the event of an overload.

Let go of the safety lever and allow the motor to cool down for about 2 minutes.

After the cooling phase, start the motor again as usual.



If the overload protection has been activated and the safety lever is pressed, the motor starts again after the expiry of the cooling phase – risk of injuries!!!

Maintenance and care



Pull the plug out before any maintenance and cleaning work.

Clean the appliance after each use.

Never splash with water.

Penetrating water can destroy the switch/plug combination and the electric motor.

Clean the appliance with a spatula, cloth etc.



Risk of injury on the blade shaft. Wear protective gloves.

We then recommend spraying the underside of the guard and blade cylinder with environmentally friendly, biodegradable oil (for rust prevention).

Expert inspection is required:

- a) if the lawn mower strikes an object
- b) if the motor stops suddenly
- c) if the rotating blade roller is bent
- d) if a short-circuit occurs when the cable is connected
- e) if the V-belt is defective

Adjustment of the blades

The blades were adjusted correctly before the lawnmower left the factory.

If, after a period of use, a clean cut cannot be achieved, the lower blade should be adjusted.

Distance to be set:

Rotating blade roller / lower blade: **0.05 mm**
(=thickness of sheet of newspaper)

6 Push a sheet of newspaper between a blade of the rotating blade roller and the lower blade. Adjust the set screw until the newspaper is slightly jammed.

Do this on the right and the left. As a test, turn the rotating blade roller.

7 After adjusting the blades, a cutting test should be conducted using a piece of paper. Contact a service workshop when the blades need sharpening. This will first be necessary after several seasons' use.

Storage of the appliance

Store the appliance in a dry room.

Guarantee

During the legal guarantee period, we will remedy any faults due to faulty materials or manufacture at our discretion by repair or by the supply of spare parts.

The guarantee period is subject to the current law of the country in which the machine was purchased.

The guarantee is only valid under the following conditions:

- The machine has been treated properly.
- The operation instructions have been followed.
- Genuine spare parts have been used.

The guarantee is void if:

- Attempts have been made to repair the machine.
- The machine has been altered.
- The machine has been used incorrectly, (e.g. commercial or communal use etc.).

The following items are excluded from the guarantee:

- Paint damage due to normal wear.
- Wearing parts on the spare parts card which are marked with the box XXX XXX (X)
- Internal combustion engines – separate guarantee conditions apply to these from the relevant engine manufacturer.

In the event of a claim under the guarantee, please contact your dealer or the nearest authorised customer service centre with this guarantee declaration and a proof of purchase. The legal guarantee rights of the purchaser in respect of the seller remain unaffected by the terms of this guarantee.

Troubleshooting



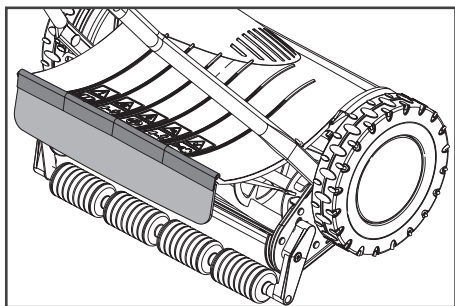
Before performing any maintenance or cleaning work, always pull out the mains plug and wait until the cutter has come to a standstill.

Fault	Remedial action
Motor does not run	Check mains connection wire and automatic cut-out (fuse). Start on low grass or a section which has already been cut. Clean the housing – the rotating blade roller must rotate freely.
Motor output drops	Correct cutting height – clean housing Check / re-grind blades → after-sales workshop
Vibration / noises	V-belt (toothed belt) damaged → install new V-belt after-sales workshop
Blade roller does not rotate	V-belt (toothed belt) torn → install new V-belt after-sales workshop

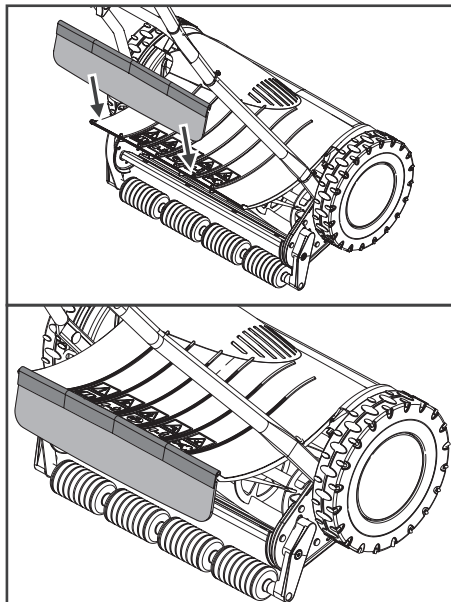
Available accessories

Grass deflector

Recommended for mowing without a grass catcher, included in the scope of delivery depending on the model.



Assembly, grass deflector



Consignes de sécurité

Consignes générales

- Veuillez lire attentivement cette notice d'instructions et respecter son contenu.
- Rangez soigneusement la notice d'instructions en vue d'une utilisation ultérieure ou pour la remettre à un éventuel futur propriétaire.
- Respectez les consignes de sécurité ainsi que les mentions d'avertissement apposées sur l'appareil.

Utilisateurs

- L'emploi de cet appareil est interdit aux enfants et adolescents de moins de 16 ans car ils ne maîtrisent pas le contenu de la présente notice. Les arrêtés municipaux et préfectoraux peuvent fixer un âge minimum légal différent.
- Porter des vêtements de travail appropriés et des chaussures solides et antidérapantes.

Zone de travail

- Vérifiez entièrement et soigneusement le terrain à tondre. Enlevez-en tous les corps étrangers (par ex. les pierres, bâtons, fils, os, etc.).
- L'emploi de la tondeuse est proscrit si des personnes (attention aux enfants) ou des animaux (attention aux petits mammifères) se trouvent dans la zone de travail.

Horaires d'utilisation

- Respectez les horaires d'utilisation applicables aux tondeuses à gazon (protection contre le bruit). Les horaires de travail figurent dans la notice d'utilisation.
- Ne tondez qu'à la lumière du jour ou en présence d'un bon éclairage.

Raccordement

- Les données de la tension du réseau et la nature du courant doivent correspondre à celles de la plaque signalétique.
- Le réseau doit être pourvu et protégé par le fusible indiqué.
- Ne faire uniquement fonctionner l'appareil que par une prise (prise Schuko) qui est protégée par un disjoncteur différentiel de **30 mA**.

- Les cordons de branchement (max. 50 m) doivent se conformer à la spécification suivante : **section minimum des fils 3 x 1,5 mm²**, pas moins légers que les cordons de branchement à gaine caoutchouc HO5 RN-F selon DIN / VDE 0282 ou un cordon de branchement dont il est prouvé qu'il convient aux tondeuses à gazon.
- La fiche mâle et les raccords doivent être en caoutchouc ou gainés de caoutchouc et correspondre à la norme DIN / VDE 0620.
- Le dispositif d'enfichage doit être protégé contre les projections d'eau.
- Il est interdit d'employer des cordons de branchement emmêlés, à gaine cassante ou endommagés – **Danger de mort !!!**
- Faites toujours suivre le cordon de branchement.

Service

- Avant utilisation, contrôlez toujours visuellement l'appareil.
- Changez immédiatement les pièces endommagées ou usées.
- N'utilisez l'appareil que dans l'état technique prescrit par son fabricant.
- L'utilisateur de l'appareil répond des accidents et des dommages qu'il pourrait causer à des tiers et à leurs biens.
- Eloigner le câble d'alimentation des lames!
- Ne pas laisser l'appareil exposée à la pluie. Ne pas travailler avec l'appareil lorsqu'il pleut.
- Arrêtez le moteur avant de traverser d'autres surfaces que celle à tondre.
- N'utilisez la tondeuse que sur des pelouses.
- Ne désactivez jamais les dispositifs de sécurité et de protection équipant la tondeuse à gazon.
- Pour lancer la tondeuse, il faut que le plateau de coupe tourne tout à fait librement. Débrayez les mécanismes d'entraînement éventuellement présents.
- N'approchez pas les mains et les pieds des pièces en rotation.
- L'utilisation de la tondeuse n'est permise qu'à condition de respecter la distance de sécurité définie par le guidon.
- Tenez-vous bien en équilibre.

- Ne soulevez ni ne portez jamais la tondeuse avec son moteur en train de tourner. Attendez que l'outil de coupe se soit immobilisé puis débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Tondez toujours transversalement à la pente. Ne tondez jamais en montant ni en descendant la pente. Ne tondez pas les pentes inclinées à plus de 15°.
- Lorsque vous tirez ou poussez la tondeuse, attention de ne pas trébucher.
- Ne laissez pas la tondeuse à gazon sans surveillance.
- Veiller à ce que les fentes d'aération du capot moteur soient exemptes de feuilles, d'herbe ou de résidus de tonte.

Entretien et remisage

Avant d'effectuer **tous** travaux sur l'appareil:

- Eteignez le moteur, attendez que la lame se soit immobilisée puis débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Lors de manipulations à proximité de la lame, portez toujours des gants de protection.
- Ne passez jamais la tondeuse au jet d'eau.
- Les réparations sur la tondeuse à gazon sont exclusivement réservées à des entreprises spécialisées.

Pièces de rechange et accessoires

- Utilisez exclusivement les pièces de rechange d'origine et les accessoires d'origine.
- Tous droits réservés.

Signification des symboles figurant sur la machine



Lire la notice d'utilisation avant de mettre le scarificateur en marche !



Éloigner toute personne hors du périmètre de sécurité !



Débrancher le câble avant d'effectuer tous travaux sur les lames !



Attention danger ! Éloigner le câble d'alimentation des lames !



Attention danger ! Éloigner les mains et les pieds des lames !

Conformité d'utilisation

La présente tondeuse a été conçue pour tondre les pelouses. Toute autre utilisation est interdite.

Cette tondeuse sert à tondre, à titre privé, le gazon dans le jardin de la maison ou un jardin d'agrément. Les tondeuses pour jardin de maison ou jardin d'agrément sont celles servant à entretenir les surfaces gazonnées et pelouses privées, et non pas celles destinées aux installations publiques, parcs, centres sportifs, ainsi qu'à l'agriculture et à l'exploitation forestière.

Utilisateurs non autorisés :

Les personnes ne connaissant pas le contenu de la notice d'utilisation, les enfants, les adolescents de moins de 16 ans ainsi que les personnes sous l'empire de l'alcool, de drogues ou sous l'effet de médicaments, ne doivent pas utiliser l'appareil.

Horaires d'utilisation des tondeuses électriques

Veillez respecter la législation nationale, les arrêtés préfectoraux et municipaux sur l'emploi des tondeuses à gazon.

Du lundi au samedi
de 07h00 à 12h00
de 15h00 à 19h00

Emploi interdit les
dimanche et jours
fériés.

Montage

Avant de monter cet appareil, veuillez lire la notice de montage à part accompagnant l'appareil.

Respect de l'environnement, dépollution

L'emballage a été fabriqué avec des matériaux recyclables.

Débarrassez-vous de l'emballage en respectant la réglementation.

Mise en service

Ne mettez pas l'appareil en service tant que vous n'avez pas entièrement fini de le monter.



Le chiffre imprimé à gauche du texte (par ex. 3) renvoie aux figures.

Avant chaque utilisation, vérifiez si le cordon de branchement présente toute trace d'endommagement. Ne l'utilisez que s'il est en parfait état.



Les cordons de branchement endommagés engendrent un risque d'électrocution mortelle!

Branchement électrique

La tension du secteur (230 V ~) figurant sur la plaque signalétique doit concorder avec celle du secteur. La prise secteur doit être protégée par un fusible/disjoncteur supportant un ampérage de 10 A minimum.

1 Enfichez la prise femelle, terminant le câble d'alimentation de l'appareil, dans le bloc combiné fiche / commutateur.

2 Sécurisez le câble à l'aide du frein à câble. La boucle du câble doit être suffisamment ample pour que le frein à câble puisse coulisser d'un côté vers l'autre.

Enclenchement du moteur

Ne faites pas démarrer le moteur dans de l'herbe haute.

3 Appuyez sur le bouton d'enclenchement du bloc combiné fiche / commutateur. Maintenez le bouton enfoncé.

4 Tirez l'étrier de sécurité jusque contre le guidon et maintenez-le en position car il ne comporte pas de cran d'arrêt. Relâchez le bouton d'enclenchement.

Pendant la tonte et par précaution, amenez le cordon de branchement sur un chemin et sur la surface déjà tondue.

Coupage du moteur

Relâchez l'étrier de sécurité.

L'étrier de sécurité revient automatiquement en position zéro.



La lame continue de tourner pendant quelques secondes après que vous ayez éteint le moteur. Pour cette raison, n'introduisez pas tout de suite les mains sous la tondeuse !

Réglage de la hauteur de coupe

Voir la notice de montage.

Les bras de réglage doivent toujours être à la même position de hauteur.

Coupe

Une hauteur d'herbe inférieure donnera cependant de meilleurs résultats, ca. 2 cm.

Pour accroître la résistance du gazon, tondez votre pelouse, si possible, toutes les semaines.

De préférence, tondez lorsque l'herbe est bien sèche.

Tonte avec bac de ramassage

Fourni avec la tondeuse en fonction du modèle.

5 Pour une tonte en tout confort, demandez à votre magasin le bac de ramassage.

Protection de surcharge

L'appareil est équipé d'un disjoncteur de protection intégré qui coupe le moteur en cas de surcharge.

Relâcher l'étrier de sécurité et laisser refroidir le moteur environ 2 minutes.

Redémarrer le moteur normalement après l'avoir laissé refroidir.



Lorsque la protection de surcharge est activée et que l'étrier de sécurité est enfoncé, le moteur redémarre automatiquement à l'issue du temps de refroidissement – *risque de blessure!*

Maintenance et entretien



Débrancher la fiche de contact avant d'effectuer tous travaux d'entretien ou de nettoyage!

Nettoyer le scarificateur après l'avoir utilisé.

Ne jamais nettoyer au jet d'eau!

L'injection d'eau peut entraîner la destruction du combiné prise - interrupteur et du moteur électrique. Nettoyer le scarificateur avec un chiffon ou une balayette.



Risque de blessure avec l'axe des lames Porter des gants de protection!

Nous recommandons enfin de protéger la substructure de la tondeuse, ainsi que le rouleau des lames, en les aspergeant d'une huile biologique et recyclable (protection contre la corrosion).

Vous devrez confier la vérification de l'appareil à un spécialiste lorsque:

- La lame a heurté un obstacle.
- Le moteur s'arrête subitement.
- si le cylindre des lames est voilé
- Un court-circuit s'est produit lors du branchement des cordons.
- La courroie trapézoïdale est défectueuse.

Réajustement du mécanisme de coupe

Le mécanisme de coupe de votre tondeuse a été réglé avec précision pour un rendement optimum. Si, après une longue période d'utilisation, la coupe devient moins nette ou si les lames touchent le couteau inférieur, corrigez le réglage du couteau de la manière suivante.

Réglage de l'écartement:

Cylindre des lames / lame inférieure: **0,05 mm**
(= épaisseur d'une feuille de papier journal)

6 Insérer une feuille de papier journal entre une lame du cylindre et la lame inférieure. Ajuster la vis de réglage de telle façon que le papier journal soit légèrement coincé.

Effectuer cette manœuvre à gauche et à droite. Essayer de faire tourner le cylindre des lames.

7 Elle doit être coupée nette.

Lous d'un bon entretien, le réaffûtage des lames et du couteau ne sera nécessaire qu'au bout de plusieurs années. Voir alors l'un de nos services après-vente.

Remisage de l'appareil

Remiser le scarificateur dans un local sec.

Garantie

Durant le délai de garantie légal, nous rémédions aux défauts de matériel et de construction de l'appareil en réparant ou en remplaçant, à notre convenance.

Le délai de garantie est fonction de la législation respective du pays dans lequel l'appareil a été acheté.

L'application de la garantie suppose:

- Un traitement conforme de l'appareil;
- Le respect de la notice d'utilisation;
- L'utilisation de pièces de rechange d'origine.

La garantie est annulée:

- En cas de tentatives de réparation sur l'appareil;
- En cas de modifications techniques apportées à l'appareil;
- En cas d'utilisation non conforme (par ex. Professionnelle ou communale, etc.).

Sont exclus de la garantie:

- Les dommages de peinture survenant dans le cadre d'une utilisation normale;
- Les pièces d'usure signalées sur la carte pièces de rechange par un cadre XXX XXX (X)
- Les moteurs à combustion qui bénéficient des dispositions de garantie spécifiques du fabricant du moteur.

En cas d'application de la garantie, veuillez vous adresser, muni de la présente déclaration de garantie de votre certificat d'achat, à votre revendeur ou au prochain point de service après-vente agréé.

Cette accord de garantie ne modifie en rien les droits à la garantie légale dont bénéficie l'acheteur vis-à-vis du vendeur.

Dérangements et remèdes



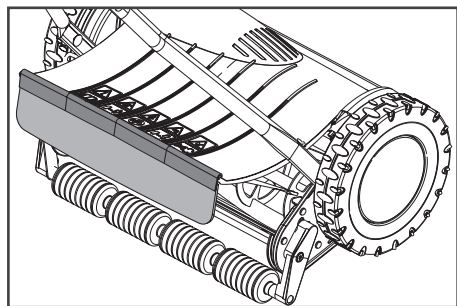
Avant d'effectuer tous travaux d'entretien et de nettoyage, débranchez la fiche mâle de la prise de courant et attendez que l'outil de coupe se soit immobilisé.

Dérangement	Remède
Le moteur ne tourne pas	Vérifier le câble d'alimentation, ainsi que le disjoncteur (fusible). démarrer la tondeuse dans l'herbe basse ou sur une surface déjà tondue. nettoyer le carter – le cylindre des lames doit pouvoir tourner sans obstacle.
La puissance du moteur diminue	Rectifier la hauteur de coupe – nettoyer le carter Vérifier/aiguiser les lames → Atelier de service après-vente
Vibrations / bruits	Courroie trapézoïdale (dentée) endommagée → poser une nouvelle courroie Atelier de service après-vente
Le cylindre des lames ne pivote pas	Courroie trapézoïdale (dentée) endommagée → poser une nouvelle courroie Atelier de service après-vente

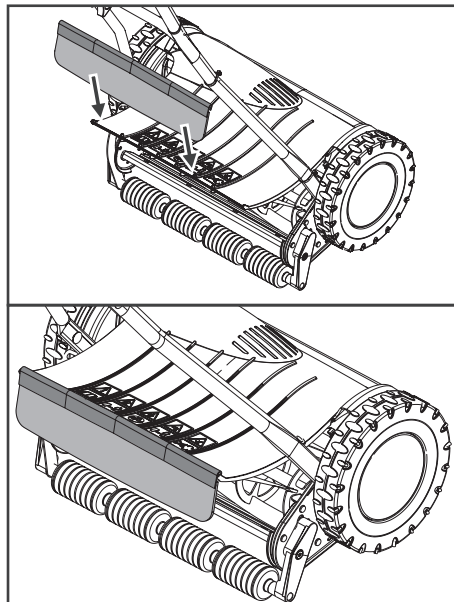
Accessoires disponibles

Défecteur à herbe

Conseillé pour la tonte sans bac de ramassage, fourni avec la tondeuse en fonction du modèle.



Montage du déflecteur à herbe



Consejos y advertencias de seguridad

Indicaciones generales

- Leer atentamente las instrucciones de servicio y cumplirlas estrictamente durante el trabajo con la máquina.
- Guardar las instrucciones de servicio para cualquier consulta que pueda surgir durante el trabajo con la máquina o para un propietario posterior.
- Observar estrictamente los consejos y advertencias de seguridad que incorpora el aparato

Usuario

- Está terminantemente prohibido el uso de la máquina a los menores de 16 años no familiarizados con el manejo de la máquina. Las normas locales son competentes para fijar la edad mínima permitida para el manejo de la máquina.
- Deberá llevarse la vestimenta adecuada de trabajo así como zapatos resistentes y antiderrapantes.

Zona de trabajo

- Verificar previamente la zona en la que se va a trabajar, Retirar todos los cuerpos y objetos extraños que pudieran encontrarse en ella, tales como piedras, trozos de madera, alambres, huesos, etc.
- En caso de encontrarse personas en la zona de trabajo (¡prestar particular atención a la posible presencia de niños!) o animales (¡también pequeños animales!), no deberá cortarse la hierba

Horas de funcionamiento

- Ténganse en cuenta las correspondientes normas legales vigentes en cada país (normativas sobre protección contra ruidos). Sobre las horas de funcionamiento de la máquina, véanse la instrucciones de uso del aparato.
- Cortar el césped sólo con luz diurna o buena iluminación artificial de la zona de trabajo

Conexión a la corriente

- Los datos sobre tensión de la red y tipo de corriente tienen que coincidir con los que hay en la placa de identificación.
- La red tiene que estar protegida con el fusible indicado.

- Ponga en funcionamiento el aparato sólo mediante la caja de enchufe con toma de tierra que está protegida con un interruptor de protección de corriente de defecto de **30 mA**.
- Los cables de conexión (máx. 50 m) deben ser conforme a la siguiente especificación: **sección mínima 3 x 1,5 mm²**, que no deben ser más ligeros que los cables de goma ligeros HO5 RN-F conforme a DIN / VDE 0282 o cables de conexión comprobados adecuados para cortacésped.
- El enchufe y el acoplamiento tienen que ser de goma o estar revestidos de goma y deben cumplir DIN / VDE 0620.
- El dispositivo de enchufe tiene que ser a prueba de proyección de agua.
- No están permitidos los cables de conexión defectuosos, deteriorados o que no estén en buenas condiciones. **¡Peligro de muerte!**
- Guiar siempre el cable de conexión del aparato

Funcionamiento

- Efectuar siempre un control visual previo del aparato antes de usarlo
- Sustituir inmediatamente las piezas o elementos dañados o desgastados
- El aparato sólo se puede utilizar en el estado técnico prescrito por el fabricante.
- El usuario del aparato es responsable de los accidentes o daños que pudiera ocasionar a otras personas o a los objetos de su propiedad.
- ¡Mantenga apartado el cable de conexión de las herramientas de corte!
- No dejar el aparato bajo la lluvia o trabajar lloviendo.
- Parar el motor en caso de cruzar por superficies en donde no se ha de cortar el césped.
- Utilizar la máquina cortacésped únicamente sobre superficies con césped.
- No desactivar los dispositivos de seguridad y protección de la máquina.
- Antes de poner en funcionamiento la máquina cortacésped, desbloquear completamente la cuchilla. Desconectar provisionalmente todos los dispositivos accionados.
- No aproximar los pies y las manos a las piezas y elementos rotativos del aparato.

- El aparato sólo se podrá utilizar observando la distancia de seguridad que determina la barra de guía.
- Al trabajar con el cortacésped, cerciorarse de que existe suficiente estabilidad para su manejo
- No levantar ni trasladar de lugar el cortacésped estando el motor en funcionamiento. Aguardar a que la cuchilla se pare y extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
- Al trabajar en zonas con pendiente, como por ejemplo laderas, deberá trabajarse siempre en sentido transversal a la pendiente. No tratar de trabajar con el cortacésped empujándolo hacia arriba o hacia abajo. No trabajar con el aparato en zonas con un ángulo de inclinación superior a los 15°.
- Tenga especial cuidado en movimientos hacia atrás y al tirar de la máquina debido al peligro de tropezar.
- No deje nunca la máquina cortacésped sin vigilancia.
- Mantenga las ranuras de ventilación del capó del motor libres de hojas, hierba o restos de césped.

Mantenimiento y almacenamiento

Antes de proceder a los trabajos de cuidados y mantenimiento de la máquina cortacésped, observar lo siguiente:

- Apagar el motor. Esperar a que se pare la cuchilla de la máquina y retirar el cable de conexión de la red eléctrica.
- Utilizar siempre guantes protectores para los cuidados de la cuchilla.
- No regar con agua la máquina cortacésped.
- Las reparaciones que fueran necesario efectuar en la máquina sólo deberán ser llevadas a cabo por personal del Servicio Técnico Postventa Oficial de la marca.

Repuestos y accesorios

- Tan sólo se utilizarán repuestos y accesorios originales del fabricante.
- Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones constructivas y de ejecución.

Significado de los símbolos en el aparato



¡Lea las instrucciones de servicio antes de la puesta en marcha!

¡Mantenga a personas terceras fuera de la zona de peligro!

¡Antes de trabajar en el mecanismo de corte se deberá sacar el enchufe!

¡Atención, peligro! ¡Se deberá mantener el cable eléctrico lejos de las herramientas de corte!

¡Atención, peligro! ¡Se deberán mantener las manos y los pies alejados de las herramientas de corte!

Uso correcto del aparato

El presente cortacésped ha sido desarrollado exclusivamente para cortar la hierba, quedando excluido por lo tanto, cualquier uso distinto del prescrito.

Las máquinas cortacésped destinadas para uso doméstico en el hogar particular y jardín son aquellos aparatos empleados exclusivamente para cortar la hierba de jardines y zonas particulares plantadas de césped, quedando excluidas de esta aplicación todas las zonas de carácter público como parques y jardines, así como instalaciones deportivas, agrícolas o forestales.

Usuarios no autorizados a manejar la máquina

El uso del aparato está prohibido a las personas no familiarizadas con las instrucciones de uso de la misma, niños y jóvenes menores de 16 años, así como personas que se encuentran bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.

Horario para el uso del cortacésped con motor de eléctrico:

Según los reglamentos comunales.

Montaje

Para efectuar el montaje del aparato deberán observarse estrictamente las instrucciones de montaje suministradas con el aparato.

Consejos para preservar el medio ambiente / Eliminación del embalaje

El embalaje del aparato está compuesto de material reciclable o recuperable. Entregue, por lo tanto, el embalaje del aparato y sus elementos en los Puntos o Centros Oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.

Puesta en marcha

Poner el aparato en marcha sólo una vez que se ha completado el montaje de todas sus piezas y elementos.



La cifra situada en el lado izquierdo del texto se refiere al número del dibujo, por ejemplo **3**.

Verificar antes de poner en marcha el aparato si el cable de conexión presenta huellas de daños o desperfectos. El cable sólo deberá utilizarse si se encuentra en estado impecable.



¡Un cable de conexión defectuoso puede dar lugar a situaciones con peligro de muerte!

Conexión a la red eléctrica

Los valores relativos a la tensión y el tipo de corriente de la red tienen que coincidir con los valores que se detallan en la placa de características del aparato (230 V~). La red tiene que estar protegida con un fusible de, por lo menos, 10 A.

1 Introducir el enchufe de la conexión del aparato en el dispositivo combinado de interruptor y enchufe.

2 Asegurar con el dispositivo para descarga de la tracción del cable de alimentación. El cable debe tener una largura suficiente de modo que el dispositivo para descarga de la tracción del cable de alimentación pueda deslizarse de un lado a otro.

Conectar el motor

No arrancar el motor estando el aparato en una zona en donde la hierba esté alta.

3 Presionar el botón de encendido del dispositivo combinado de interruptor y enchufe.

4 Tirar de la palanca de seguridad hacia el larguero y mantenerlo en esta posición. La palanca de seguridad no enclava en esta posición. Volver a presionar el botón de encendido para desactivarlo.

Colocar el cable de conexión siempre sobre zonas o vías de acceso preparadas como tales (con baldosas, etc.) o en las zonas donde ya se ha cortado la hierba.

Desconectar el motor

Soltar la palanca de seguridad.

La palanca de seguridad se desplaza automáticamente a la posición de desconexión.



La cuchilla continúa girando durante unos instantes tras haber desconectado el motor – ¡No tratar de tocar la cuchilla inmediatamente después de desconectar la máquina!

Ajustar la altura de corte

Véanse las instrucciones de montaje

Los brazos de ajuste deben encontrarse siempre a la misma altura.

Corte del césped

Si el césped debe estar bien cuidado, se debe mantener corto, ca. 2 cm.

Corte en lo posible el césped semanalmente.

Antes de cortar, el césped debe encontrarse en cierto modo seco.

Segar el césped con caja recogecésped

Según el modelo estará incluida en el volumen total suministrado

5 Con una cesta recogedora se ahorra el rastrillado y la recogida de hierba.

Dispositivo de protección contra sobrecarga

El aparato está equipado con un interruptor de protección que desconecta el motor en caso de sobrecarga.

Suelte el palanca de seguridad y deje que se enfríe el motor durante unos 2 minutos.

Una vez transcurrida la fase de enfriamiento, vuelva a arrancar el motor como de costumbre.



Si está activo el dispositivo de protección contra sobrecarga y se ha presionado el palanca de seguridad, el motor arrancará una vez transcurrida la fase de enfriamiento. ¡¡¡Riesgo de lesiones!!!

Mantenimiento y cuidados



¡Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza se deberá sacar el enchufe de conexión a la red!

Tras la utilización debería usted limpiar su aparato.

¡No se deberá rociar ni duchar con agua!

Si penetra agua, puede llegar a destruirse tanto la combinación de interruptor-enchufe como el motor eléctrico.

Limpie el aparato con una espátula, un trapo ...



¡Peligro de lesión en el árbol de cuchillas. ¡Lleve siempre guantes de protección!

Aconsejamos finalmente aplicar aceite biodegradable en aerosol a la parte inferior de la caja así como al rodillo de cuchillas (protección contra la corrosión).

El aparato requiere la intervención de un técnico especialista:

- tras chocar contra un obstáculo
- tras el paro inmediato del motor después de arrancarlo
- al doblarse rodillo de las cuchillas
- en caso de producirse un cortocircuito al acoplar los cables
- en caso de una correa trapezoidal defectuosa

Ajuste de las cuchillas

Las cuchillas se ajustan correctamente en la fábrica.

Si el corte pierde calidad en el transcurso del tiempo, se debe ajustar la posición de la cuchilla inferior.

Distancia a ajustar:

Rodillo de las cuchillas / cuchilla inferior: **0,05 mm** (=grosor de hoja del papel de periódico)

6 Introduzca papel de periódico entre una cuchilla del rodillo de cuchillas y la cuchilla inferior. Reajuste el tornillo de ajuste hasta que el papel de periódico se quede ligeramente aprisionado.

Realice este procedimiento a izquierda y derecha. Gire a modo de prueba el rodillo de las cuchillas.

7 Finalmente realice una prueba de corte con un pedazo de papel.

Para afilar las cuchillas, lo cual es necesario después de varios años si se presta el cuidado adecuado, diríjase a un taller de servicio indicado en la lista.

Almacenamiento del aparato

El aparato deberá guardarse en un lugar seco.

Garantía

Elininamos los eventuales fallos de material o fabricación en el aparato durante el plazo legal de la garantía y mediante reparación o recambio, según a nuestra elección.

El plazo de garantía es determinado por la legislación de cada país en cuestión en el que se haya comprado el aparato.

Sólo asentiremos en ofrecer garantía en los casos siguientes:

- Uso correcto del aparato.
- Observancia de las instrucciones de servicio.
- Utilización de piezas de repuesto originales.

La garantía se extingue, cuando:

- Se realizan intentos de reparación por cuenta propia en el aparato.
- Cuando se realizan modificaciones técnicas en el aparato.
- En caso de utilización no conforme a la finalidad prevista, por ejemplo, utilización industrial o comunal.

Quedan excluidos de la garantía:

- Los daños de lacado que tengan su origen en el desgaste normal.
- Las piezas de desgaste que en la ficha de piezas de repuesto están identificadas con el marco [XXX XXX (X)].
- Motores de combustión: Para éstos serán de aplicación las regulaciones de garantía de cada fabricante de motor en cuestión.

En caso de proceder la garantía, rogamos diríjase con la presente declaración de garantía y el albarán de compra a su comerciante o al servicio autorizado de postventa más cercano.

Los derechos legales de garantía del comprador frente al vendedor no se ven afectados por la siguiente declaración vinculante de garantía.

Localización de averías



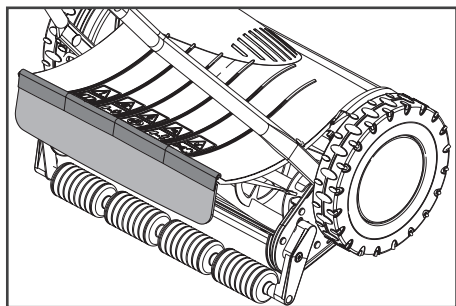
¡Antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación en la máquina, extraer el cable de conexión de la toma de corriente y aguardar a que se haya parado la cuchilla!

Avería	Forma de subsanarla
El motor no funciona	Compruebe el cable de conexión a la red y el interruptor de protección de la línea eléctrica (fusible). Comience segando donde el césped esté bajo o ya esté segado. Limpie la carcasa: el rodillo de las cuchillas se tiene que poder girar libremente.
La potencia del motor disminuye	Corrija la altura de corte – Limpie la carcasa Compruebe / afile las cuchillas → taller de servicio al cliente
Vibración / ruidos	Correa de la quilla (correa dentada) deteriorada → monte una nueva correa de la quilla taller de servicio al cliente
El rodillo de las cuchillas no gira	Correa de la quilla (correa dentada) rota → monte una nueva correa de la quilla taller de servicio al cliente

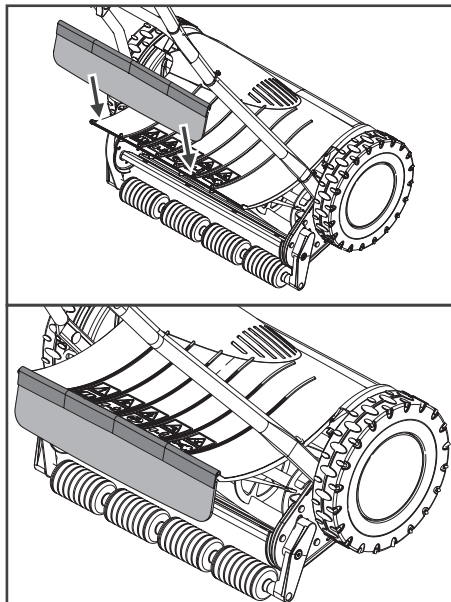
Accesorios que se pueden suministrar

Dispositivo de descarga de césped

Se recomienda cuando se siega sin caja recogecésped, según el modelo, estará incluido en el volumen total suministrado



Montaje del dispositivo de descarga de césped



Istruzioni di sicurezza

Avvertenze generali

- Leggere le istruzioni per l'uso e comportarsi conformemente.
- Conservare questo libretto d'istruzioni per l'uso successivo o per successivi proprietari.
- Osservare le istruzioni di sicurezza e gli avvisi di pericolo applicati sull'apparecchio.

Utilizzatore

- È vietato l'uso dell'apparecchio a bambini ed adolescenti in età inferiore a 16 anni, che non conoscono le istruzioni per l'uso. Le norme locali possono stabilire l'età minima.
- Indossare indumenti di lavoro adeguati e scarpe robuste, antidirucchievoli.

Campo di lavoro

- Esaminare interamente ed accuratamente il terreno da falciare. Allontanare tutti i corpi estranei, come per es. pietre, bastoni, fili metallici, ossi ecc.
- La falciatura è vietata se nell'area di lavoro si trovano persone (attenzione: bambini) oppure animali (attenzione anche ai piccoli animalletti nell'erba).

Tempi di lavoro

- Osservare gli orari locali per la falciatura del prato (protezione contro i rumori).
- Orari di lavoro, vedasi il manuale d'istruzioni per l'uso.
Falciare solo alla luce del giorno oppure con buona illuminazione.

Allacciamento alla rete

- Le indicazioni sulla tensione di rete e sul tipo di corrente devono coincidere con i valori riportati sulla targhetta dei dati tecnici.
- La tensione di rete deve essere protetta con un fusibile del valore indicato.
- Utilizzare l'apparecchio solo collegandolo a una presa di corrente (Schuko) protetta mediante un salvavita da **30 mA**.
- Il cavo di allacciamento (max. 50 m) deve essere conforme alle seguenti specifiche: **sezione minima 3 x 1,5 mm²**, non più leggero dei flessibili di gomma leggeri H05 RN-F sec. DIN / VDE 0282 oppure usare cavi di allacciamento consentiti per le falciatrici.

- I connettori maschio e femmina devono essere di gomma o rivestiti di gomma e conformi alla norma DIN / VDE 0620.
- Il connettore deve essere protetto dagli spruzzi d'acqua.
- Non è consentito usare cavi di allacciamento danneggiati, fragili o ingroviati – **Pericolo di morte!!!**
- Guidare costantemente il cavo di collegamento dell'apparecchio.

Uso

- Prima dell'uso fare un controllo visivo.
- Le parti danneggiate o usurate devono essere sostituite immediatamente.
- Usare l'apparecchio solo nello stato tecnico prescritto dal produttore.
- L'utilizzatore dell'apparecchio è responsabile di danni arrecati ad altre persone ed alle loro proprietà.
- Tenere lontano il cavo di allacciamento dagli utensili di taglio!
- Non lasciare l'apparecchio esposto alla pioggia, e non lavorare sotto la pioggia.
- Spegnerne il motore quando si attraversano superfici diverse da quella erbosa da rasare.
- Usare il tosaerba solo sulle superfici erbose.
- Non mettere fuori uso i dispositivi di sicurezza e di protezione del tosaerba.
- Per avviare il tosaerba, l'utensile di taglio deve poter girare completamente libero.
- Non avvicinare mani e piedi alle parti in rotazione.
- L'uso del tosaerba è permesso solo mantenendo la distanza di sicurezza data dal braccio del manubrio.
- Mantenere uno stabile equilibrio del corpo.
- Non sollevare e trasportare mai l'apparecchio con il motore in moto. Attendere che l'utensile di taglio sia fermo ed estrarre la spina.
- Falciare l'erba sempre in senso trasversale alla pendenza. Non usare il tosaerba in salita o discesa nel senso della pendenza oppure su pendii con inclinazione superiore a 15°.
- Fare particolare attenzione nel camminare all'indietro e nel trascinare il tosaerba. Attenzione a non inclampare.

- Non lasciare il tosaerba incustodito.
- Mantenere le aperture di aerazione del cofano motore libere da foglie, erba e residui falciatura.

Manutenzione e messa a deposito

Prima di **qualsiasi** lavoro all'apparecchio:

- Spegnerne il motore, attendere che la lama sia ferma ed estrarre la spina di alimentazione.
- Per i lavori in prossimità della lama indossare sempre guanti protettivi.
- Non spruzzare il tosaerba con acqua.
- Le riparazioni al tosaerba devono essere eseguite solo da officine specializzate autorizzate.

Ricambi ed accessori

- È consentito esclusivamente l'uso di ricambi originali ed di accessori originali.
- Ci riserviamo il diritto di modificare il progetto e l'esecuzione.

Significato dei Simboli riportati sull'apparecchio



Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione!



Tenere lontano terzi dalla zona di pericolo.



Staccare la spina dalla presa di corrente prima di lavorare sul gruppo di taglio!



Attenzione, pericolo! Tenere lontano il cavo di allacciamento dagli utensili di taglio.



Attenzione, pericolo! Tenere lontano le mani e i piedi dagli utensili da taglio!

Uso regolare

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla falciatura di prati, sono vietati usi diversi.

Esso è destinato all'uso privato nel giardinaggio domestico e nel giardinaggio ricreativo.

Sono considerati tosaerba per giardinaggio domestico e giardinaggio ricreativo quelli che vengono utilizzati per la cura delle superfici erbose e prati privati, e comunque non in giardini, parchi, campi sportivi pubblici oppure nelle attività agricole e forestali.

Utilizzatori non autorizzati:

l'uso dell'apparecchio è **vietato** alle persone che non conoscono bene le istruzioni per l'uso, ai bambini, agli adolescenti in età inferiore a 16 anni ed inoltre alle persone che sono sotto l'influenza di alcool, droghe o medicinali.

Tempo d'esercizio per tosaerba elettrici:

Per una civile norma di convivenza suggeriamo di non utilizzare la macchina in orari di riposo pomeridiano, serale o festivo.

Lunedì – Sabato

8.00 – 12.00 h, 15.00 – 21.00 h

Montaggio

Per il montaggio di questo apparecchio siete pregati di seguire il separato, accluso manuale d'istruzioni per il montaggio.

Tutela dell'ambiente, smaltimento

L'imballaggio è costituito da materiali riciclabili. Smaltire in modo regolare il materiale d'imballaggio.

Messa in funzione

Mettete in funzione l'apparecchio solo dopo avere definitivamente completato il montaggio.



*Il numero a sinistra del testo (per es. **3**) si riferisce alle figure.*

Il cavo di collegamento dell'apparecchio deve essere esaminato prima di ogni messa in funzione, per accertare tracce di danni, e deve essere usato solo se è in perfetto stato.



I cavi di collegamento danneggiati rappresentano un pericolo mortale.

Collegamento elettrico

La tensione di rete indicata sulla targhetta d'identificazione (230 V ~) deve coincidere con la tensione di rete. Dispositivo di protezione elettrica del collegamento alla rete: min 10 A.

1 Inserire la spina di alimentazione del cavo di collegamento dell'apparecchio nella combinazione interruttore-spina.

2 Fermare il cavo nel parastrappi. Il cappio del cavo di collegamento deve essere lungo abbastanza per consentire al parastrappi di scorrere da un lato all'altro.

Accendere il motore

Non avviare il motore nell'erba alta.

3 Premere il pulsante d'accensione della combinazione interruttore-spina. Mantenere premuto il pulsante.

4 Tirare la leva di sicurezza verso il manubrio e mantenerla in questa posizione – la leva di sicurezza non si blocca. Rilasciare il pulsante d'accensione.

Durante la falciatura stendere il cavo di collegamento dell'apparecchio al sicuro su sentieri o sulla superficie già rasata.

Spegnere il motore

Rilasciare la leva di sicurezza.

La leva di sicurezza ritorna automaticamente in posizione zero.



La lama di taglio continua a girare ancora alcuni secondi dopo che il motore è stato spento – perciò non mettere subito le mani sotto il tosaerba!

Regolazione dell'altezza di taglio

Vedi istruzioni per il montaggio

I bracci regolatori devono sempre essere entrambi sulla stessa posizione.

Taglio

Tuttavia, se si vuole avere un prato ben curato, l'erba dovrebbe essere mantenuta sempre più bassa, ca. 2 cm.

Se possibile, tagliare l'erba ogni settimana.

Procedere al taglio unicamente quando l'erba è più tosta secca.

Rasatura con il cesto raccogliherba

Compreso nella fornitura a seconda del modello.

5 L'impiego del cesto raccogliherba, evita di dover raccogliere l'erba tagliata con il rastrello.

Protezione da sovraccarico

L'apparecchio è munito di un interruttore di sicurezza integrato che disinserisce il motore in caso di sovraccarico.

Rilasciare la leva di sicurezza e lasciar raffreddare il motore per circa 2 minuti.

Dopo la pausa di raffreddamento, riavviare il motore come al solito.



Quando è attivata la protezione da sovraccarico ed è premuta la leva di sicurezza, dopo la pausa di raffreddamento il motore si riavvia automaticamente – Pericolo di lesioni!!!

Manutenzione e cura



Estrarre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione e pulizia!

Pulire l'apparecchio dopo ogni impiego. Non spruzzarvi mai acqua!

L'acqua penetrando potrebbe distruggere il gruppo combinato interruttore/presa e il motore elettrico. Pulire l'apparecchio con una spatola, un panno, ecc.



Pericolo di lesioni sull'albero portalama Portate guanti di protezione!

In aggiunta, consigliamo di lubrificare la parte inferiore della scatola ed il rullo portalama con dell'olio a spruzzo ecologico e biodegradabile (protezione contro la corrosione).

È necessario un controllo di un tecnico in caso di:

- a) urto contro un ostacolo
- b) arresto improvviso del motore
- c) se il rullo di taglio è deformato
- d) cortocircuito nel collegare il cavo
- e) cinghia trapezoidale difettosa

Regolazione dell'ingranaggio di taglio

L'ingranaggio di taglio della vostra tosaerba ha subito una regolazione ottimale prima di lasciare l'azienda.

Nel caso in cui, dopo un lungo uso, non sia più possibile ottenere un taglio netto, o se la lama elicoidale tocca la lama inferiore, quest'ultima deve essere regolata.

Distanza da impostare:

ruolo di taglio / lama inferiore: **0,05 mm**

(=spessore della carta di giornale)

6 Inserire un foglio di carta di giornale tra una lama del rullo di taglio e la lama inferiore.

Agire sulla vite di regolazione fino a bloccare leggermente la carta del giornale.

Eseguire questa operazione a destra e a sinistra.

Provare a ruotare il rullo di taglio.

7 Dopo aver regolato l'ingranaggio di taglio, effettuare una prova di taglio-con un foglio di carta.

Per affilare le lame, operazione necessaria solo dopo molti anni se l'utensile è usato in modo corretto, rivolgersi al Centro Assistenza.

Stoccaggio dell'apparecchio

L'apparecchio si deve stoccare in un locale asciutto.

Garanzia

Qualsiasi errore di materiale o fabbricazione dell'apparecchio sarà eliminato durante il periodo di garanzia previsto dalla legge, a nostra scelta, tramite riparazione o sostituzione.

Il periodo di garanzia dipende rispettivamente dalle leggi in vigore nel paese in cui viene acquistato l'apparecchio.

La nostra garanzia è valida nei seguenti casi:

- Trattamento adeguato dell'apparecchio.
- Rispetto delle istruzioni per l'uso.
- Impiego di ricambi originali.

La garanzia decade nei seguenti casi:

- Tentativi di riparazione sull'apparecchio.
- Modifiche tecniche dell'apparecchio.
- Impiego non appropriato, per es. impiego industriale o comunale.

Sono esclusi dalla garanzia:

- Danni alla vernice attribuibili a normale usura.
- Particolarmente di rapida usura contrassegnati sulla scheda ricambi con una cornice XXX XXX (X)
- Motori a combustione, per i quali sono valide le condizioni di garanzia a parte dei rispettivi produttori.

In caso di garanzia, rivolgersi con la presente dichiarazione di garanzia e la fattura di acquisto al proprio rivenditore o al centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino.

La presente garanzia lascia invariate le rivendicazioni di garanzia legali dell'acquirente nei riguardi del venditore.

Rimedio in caso di guasti



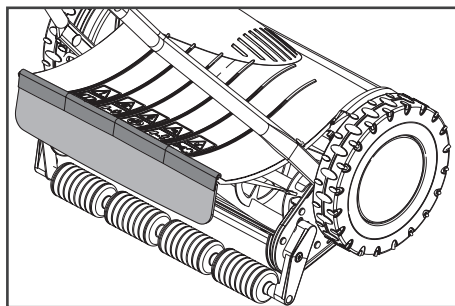
Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e pulizia estrarre la spina di alimentazione ed attendere che l'utensile di taglio sia fermo.

Guasto	Eliminazione
Il motore non gira	Controllare il cavo di alimentazione e l'interruttore automatico (fusibile). Partire dall'erba bassa o da una superficie già falciata. Pulire l'alloggiamento – il rullo di taglio deve girare liberamente.
Potenza del motore ridotta	Correggere l'altezza di taglio – pulire l'alloggiamento Controllare / riaffilare la lama → officina di assistenza tecnica autorizzata
Vibrazione / rumori	Cinghia (dentata) danneggiata → montare una cinghia nuova officina di assistenza tecnica autorizzata
Il rullo di taglio non gira	Cinghia (dentata) rotta → montare una cinghia nuova officina di assistenza tecnica autorizzata

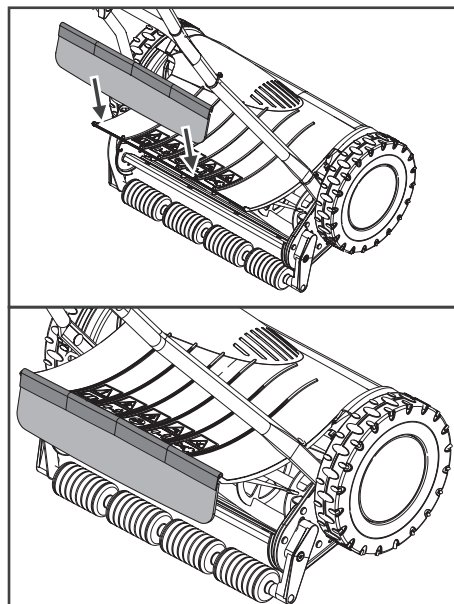
Accessori disponibili

Deflettore dell'erba

Consigliabile nella rasatura senza cesto raccogliherba, compreso nella fornitura a seconda del modello.



Montaggio deflettore dell'erba



Veiligheidsvoor- schriften

Algemene instructies

- Lees de gebruiksaanwijzing en handel volgens de voorschriften.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik en voor een eventuele volgende bezitter van de machine.
- Neem de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen op de machine in acht.

Bediener

- Kinderen en personen jonger dan 16 jaar die niet met de gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, mogen de machine niet gebruiken. De minimumleeftijd kan worden voorgeschreven door plaatselijke bepalingen.
- Geschikte werkkleding en stevige, stroeve schoenen dragen.

Werkomgeving

- Controleer het te maaien gedeelte volledig en zorgvuldig. Verwijder stenen, stokken, metaaldraad, botten en dergelijke.
- Maai niet wanneer zich personen (let vooral op kinderen) of dieren (let vooral op kleine dieren) in de omgeving bevinden.

Gebruikstijden

- Neem de geldende gebruikstijden voor gazonmaaiers in acht (let op de bescherming tegen geluid). Zie de gebruiksaanwijzing voor gebruikstijden.
- Maai alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.

Aansluiting op het stroomnet

- De gegevens over de netspanning en het stroomtype moeten overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.
- Het stroomnet moet een zekering hebben zoals aangegeven.
- Gebruik de machine alleen met een geaard stopcontact dat is beveiligd met een foutstroomschakelaar van **30 mA**.
- De aansluitkabels (max. 50 m) hebben de volgende specificatie:
minimumdiameter 3 x 1,5 mm², niet lichter dan lichte rubberslangkabels HO5 RN-F volgens DIN / VDE 0282 of aantoonbaar voor gazonmaaiers geschikte aansluitkabels.

- De stekker en de contrastekker moeten van rubber of met rubber bekleed zijn en voldoen aan DIN/VDE 0620.

- De stekker moet spatwaterbeschermd zijn.

- Beschadigde, gebroken of verstregelde aansluitkabels zijn niet toegestaan –

Levensgevaar!!!

- Geleid de aansluitkabel van de machine altijd.

Gebruik

- Voer voor het gebruik altijd een optische controle uit.
- Vervang beschadigde of versleten delen onmiddellijk.
- Gebruik de machine alleen in de technische toestand die door de fabrikant wordt voorgeschreven.
- De gebruiker van de machine is verantwoordelijk voor ongevallen waarbij andere personen of het eigendom van andere personen betrokken zijn.
- Aansluitkabel uit de buurt van het snijmechanisme houden!
- Machine niet in de regen laten staan. Niet in de regen met de machine werken.
- Zet de motor uit wanneer u over andere oppervlakken dan een te maaien oppervlak rijdt.
- Gebruik de gazonmaaier alleen op een gazon.
- Stel de veiligheids- en beschermingsvoorzieningen van de gazonmaaier niet buiten werking.
- Voor het starten van de gazonmaaier moet het maaimes volledig vrij kunnen bewegen. Koppel eventuele aandrijvingen los.
- Houd handen en voeten niet in de buurt van ronddraaiende delen.
- Gebruik de gazonmaaier alleen met inachtneming van de door de stuurstang gegeven veiligheidsafstand.
- Zorg ervoor dat u stevig staat.
- Til de gazonmaaier nooit op met een lopende motor. Draag de gazonmaaier nooit met een lopende motor. Wacht tot het maaimes tot stilstand gekomen is en trek de stekker uit het stopcontact.
- Maai altijd dwars op een helling. Gebruik de gazonmaaier niet voor omhoog en omlaag maaien op hellingen en niet op hellingen van meer dan 15°.

- Neem voorzichtigheid in acht wanneer u de gazonmaaier naar achteren trekt. Valgevaar!
- Laat de gazonmaaier niet onbeheerd achter.
- De ventilatiespleet van de motorafdekkap vrijhouden van bladeren, gras en maaresten.

Onderhoud en opbergen

Altijd voor werkzaamheden aan de machine:

- Schakel de motor uit, wacht tot het mes tot stilstand is gekomen en trek de stekker uit het stopcontact.
- Draag altijd werkhandschoenen bij werkzaamheden aan de messen.
- Spuit de gazonmaaier niet met water af.
- Reparaties aan de gazonmaaier mogen alleen door een erkend en gespecialiseerd bedrijf worden uitgevoerd.

Onderdelen en toebehoren

- Gebruik uitsluitend originele onderdelen en origineel toebehoren.
- Constructie- en uitvoeringswijzigingen voorbehouden.

Betekenis van de symbolen op het apparaat



Voor ingebruikneming deze handleiding lezen!

Houdt derden weg uit de gevarezone.

Vóór werkzaamheden aan het verticuteermes de stekker eruit trekken!

Attentie gevaar! Aansluitkabel uit de buurt van de verticuteermessen houden!

Attentie gevaar! Houdt handen en voeten uit de buurt van de verticuteermessen!

Gebruik volgens bestemming

Deze gazonmaaier is alleen bestemd voor het maaien van gazons. Ander gebruik is niet toegestaan.

De gazonmaaier is alleen geschikt voor particulier gebruik in de tuin.

Als gazonmaaier voor particuliere tuinen worden maaiers beschouwd die worden gebruikt voor het onderhoud van particuliere gras- en gazonoppervlakken, maar niet in openbare parken, op sportvelden en in de land- en bosbouw.

Niet toegelaten bedieners:

Personen die met de gebruiksaanwijzing niet vertrouwd zijn, personen die jonger zijn dan 16 jaar en personen onder de invloed van alcohol, drugs of medicijnen mogen de machine **niet** bedienen.

Gebruikstijd voor elektro gazonmaaier:

Gelieve de plaatselijke al of niet gemeentelijke voorschriften terzake te respecteren.

Montage

Neem bij de montage van de machine de bijgevoegde aparte montagehandleiding in acht.

Zorg voor het milieu. Afvoer van afval.

Het verpakkingsmateriaal is vervaardigd uit materiaal dat kan worden gerecycled.

Voer het verpakkingsmateriaal volgens de voorschriften af.

Ingebruikneming

Neem de machine pas in gebruik wanneer de montage volledig is uitgevoerd.



Het getal dat links van de tekst is afgedrukt (bijv. 3) verwijst naar de afbeeldingen.

De aansluitkabel van de machine moet voor elk gebruik worden gecontroleerd op tekenen van beschadiging en mag alleen worden gebruikt wanneer deze volledig in orde is.



Een beschadigde aansluitkabel van de machine is levensgevaarlijk.

Stroomaansluiting

De netspanning die is aangegeven op het typeplaatje (230 V ~) moet overeenkomen met de spanning van het stroomnet. De zekering van de aansluiting op het stroomnet moet minstens 10 A groot zijn.

1 Steek de netstekker van de aansluitkabel van de machine in de schakelaar- en stekkercombinatie.

2 Bevestig de kabeltrekontlasting.

De lus van de netkabel moet zo lang zijn dat de kabeltrekontlasting van de ene naar de andere zijde kan glijden.

Motor inschakelen

Start de motor niet in hoog gras.

3 Druk op de inschakelknop van de schakelaar- en stekkercombinatie. Houd de inschakelknop ingedrukt.

4 Trek de veiligheidsbeugel tegen de stuurstang en houd deze vast. De veiligheidsbeugel klikt niet vast. Laat de inschakelknop los.

Leg de aansluitkabel van de machine tijdens het maaien veilig op paden en op het reeds gemaaide oppervlak.

Motor uitschakelen

Laat de veiligheidsbeugel los.

De veiligheidsbeugel gaat automatisch naar de nulstand.



Het snijmes loopt na het uitschakelen van de motor nog enkele seconden uit. Grijp daarom niet onmiddellijk onder de maaier.

Maaihoogte instellen

Zie de montagehandleiding

De instelarmen moeten altijd op dezelfde hoogte ingesteld zijn.

Maaien

Wanneer het gazon er verzorgd uit moet zien, moet het gras echter kort gehouden worden, ca. 2 cm. Probeer uw gazon wemeliks te maaien. Maai alleen als het gras relatief droog is.

Maaien met de grasvangbak

Afhankelijk van model in leveringsprogramma opgenomen.

5 Met een grasopvangbak voorkomt u dat u het gras bijeen moet harken.

Beveiliging tegen overbelasting

Het apparaat is uitgerust met een geïntegreerde veiligheidsschakelaar die de motor uitschakelt bij overbelasting.

Veiligheidsbeugel loslaten en de motor ca. 2 minuten laten afkoelen.

Na de afkoelfase de motor weer starten zoals normaal.



Wanneer de beveiliging tegen overbelasting geactiveerd en de veiligheidsbeugel ingedrukt is, begint de motor weer te lopen na afloop van de afkoelfase – gevaar voor letsel!!!

Onderhoud en verzorging



Vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden de stekker uit het stopcontact trekken!

Het apparaat iedere keer reinigen na het gebruik. Niet met water afsprengen!

Binnendringend water kan de schakelaarstekkercombinatie en de elektromotor verwoesten.

Apparaat met een spatel, lap... reinigen.



Risico voor verwonding aan de messen Draag veiligheidshandschoenen!

Wij raden u aan vervolgens de onderkant van de kast en de messencilinder in te spuiten met een milieuvriendelijke, biologisch afbreekbare olie (anti-roest bescherming).

Controle door een vakman is nodig:

- Wanneer tegen een obstakel is gereden.
- Bij onmiddellijke stilstand van de motor.
- bij een verbogen messenwals
- Kortsluiting bij verbinding van de kabel
- Bij een defecte V-riem.

Messen afstellen

De messen zijn in de fabriek correct afgesteld.

Mocht de gazonmaaier in de loop der tijd wat ongelijk worden, moet het ondermes gecorrigeerd worden.

In te stellen afstand:

Messenwals / ondermes: **0,05 mm**

(=dikte van pagina van krantenpapier)

6 Krantenpapier tussen een mes van de messenwals en het ondermes schuiven. Instelschroef zover bijstellen totdat het krantenpapier lichtelijk ingeklemd wordt. Deze procedure rechts en links uitvoeren. Messenwals op proef draaien.

7 Aansluitend moet u met een stukje papier een snijproef uitvoeren.

Neem contact op met een servicewerkplaats als de messen geslepen moeten worden. Dit is pas na enkele jaren gebruik noodzakelijk.

Opbergen van het apparaat

Het apparaat in een droge ruimte opslaan.

Garantie

Eventuele materiaal- of productiefouten in het apparaat verhelpen wij tijdens de wettelijke garantietermijn naar onze eigen keuze door reparatie of vervangende levering.

De garantietermijn wordt telkens bepaald volgens het recht van het land waarin het apparaat is gekocht.

Onze garantietoezegging geldt uitsluitend bij:

- Deskundige behandeling van het apparaat.
- Het opvolgen van de handleiding.
- Het gebruik van originele reserveonderdelen.

De garantie verbaalt bij:

- Pogingen het apparaat te repareren.
- Technische veranderingen aan het apparaat.
- Gebruik dat niet volgens de voorschriften is, b.v. industrieel of gemeentelijk gebruik.

Van de garantie zijn uitgesloten:

- Lakschade die veroorzaakt is door normale slijtage.
- Aan slijtage onderhevige onderdelen die op de kaart met reserveonderdelen aangegeven staan met een kader [XXX XXX (X)].
- Verbrandingsmotoren – Hiervoor gelden de aparte garantiebepalingen van de desbetreffende motorenfabrikant.

Ingeval van garantie wendt u zich a.u.b. met deze garantieverklaring en het aankoopbewijs tot uw handelaar of tot de dichtstbijzijnde klantenservicedienst.

Door deze garantietoezegging blijven de wettelijke garantieaanspraken van de koper den opzichte van de verkoper onaangetast.

Hulp bij storingen

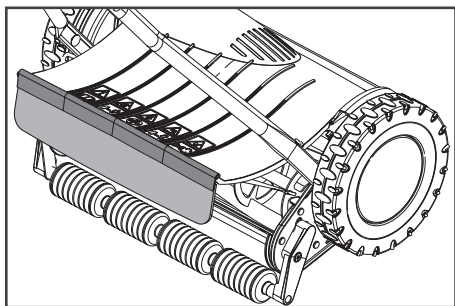
 **Trek altijd voor onderhouds- en reinigingswerkzaamheden de stekker uit het stopcontact en wacht tot de maaimessen tot stilstand zijn gekomen.**

Storing	Oplossing
De motor loopt niet controleren.	Kabel voor netaansluiting, en schakelaar van leidingbeveiliging (zekering) Op laag gras of op het reeds gemaaid oppervlak starten. Huis reinigen – de messenwals moet vrij kunnen draaien.
Motorvermogen laat na	Maaihoogte corrigeren – huis reinigen Messen controleren / bijlijpen → Werkplaats klantenservice
Vibratie / geluiden	Driehoekprofielsnaar (V-snaar) beschadigd → nieuwe V-snaar monteren Klantenservicewerkplaats
Messenwals roteert niet	Driehoekprofielsnaar (V-snaar) gescheurd → nieuwe V-snaar monteren Klantenservicewerkplaats

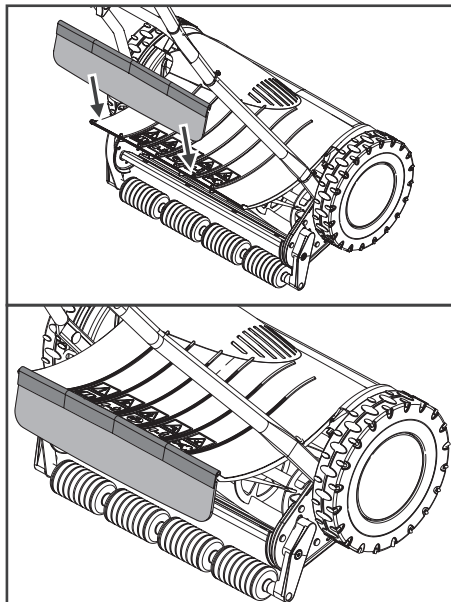
Leverbare accessoires

Grasdeflector

Aan te bevelen bij het maaien zonder grasvangbak, afhankelijk van model in het leveringsprogramma opgenomen.



Montage grasdeflector



Bezpečnostní pokyny

Všeobecné pokyny

- Přečtěte si návod na obsluhu a počínejte si podle něho.
- Uchovejte návod na obsluhu pro pozdější použití
- Dodržujte bezpečnostní pokyny, jakož i výstražná upozornění na sekačce.

Osluha

- Děti a mladiství mladší 16 let, kteří nejsou s návodem na použití seznámeni, nesmí sekačku používat. Spodní věková hranice může být stanovena místními předpisy.
- Noste vhodný pracovní oděv a pevnou obuv.

Pracovní oblast

- Zkontrolujte úplně a pečlivě terén k sečení. Odstraňte všechny cizí předměty, jako např. kameny, klacky, dráty, kosti atd.
- Nacházejí-li se v pracovní oblasti osoby (pozor: děti) nebo zvířata (dbejte také na drobné živočichy), nesmí se tráva sekat.

Provozní doby

- Dodržujte provozní doby specifické pro sekačky y dané zemi (ochrana proti hluku). Provozní doby viz návod na obsluhu.
- Sečení provádějte pouze za denního světla nebo při dobrém osvětlení.

Připojení k síti

- Údaje, týkající se napětí v síti a druhu proudu musí být shodné s údaji, uvedenými na typovém štítku.
- Síť musí být zajištěna uvedenou pojistkou.
- Provoz stroje je povolen pouze přes síťovou zásuvku (Schuko), která je pojištěna bezpečnostním spínačem **30 mA**.
- Připojné vedení (max. 50 m) dle následující specifikace: **minimální průřez 3 x 1,5 mm²**, nesmí být lehčí než lehké gumové hadicové vedení H05 RN-F dle DIN / VDE 0282 nebo musí být prokazatelně způsobilé pro sekačky trávy.

- Zástrčka a spojovací pouzdro musí být gumové nebo potaženy gumou a odpovídat DIN / VDE 0620.
- Nástrčkové spojení musí být chráněno proti stříkající vodě. Poškozené, popraskané nebo pokroucené vedení je nepřipustné – **nebezpečí ohrožení života!**
- Připojovací kabel sekačky stále vedte sebou.

Provoz

- Před použitím vždy proveďte optickou kontrolu.
- Poškozené nebo opotřebené díly okamžitě vyměňte.
- Sekačku používejte pouze v technickém stavu předepsaném výrobcem.
- Uživateli sekačky je zodpovědný za úrazy na jiných osobách nebo za poškození jejich vlastnictví.
- Připojné vedení musí být dostatečně vzdáleno od řezných nástrojů!
- Budete-li přecházet přes jiné plochy, než je sečená plocha, zastavte motor.
- Sekačku trávy používejte pouze na plochách k sečení.
- Neuvádějte mimo provoz bezpečnostní, popř. ochranná zařízení sekačky trávy.
- Ke spuštění sekačky trávy musí mít sekací nástroj úplně volný chod. Event. pohony vypněte spojku.
- Nedávejte ruce a nohy do blízkosti rotujících dílů.
- Používání sekačky trávy je dovoleno pouze při dodržení bezpečné vzdálenosti udané vodicím držadlem.
- Dbejte na bezpečný postoj.
- Nikdy nezvedejte a nenoste sekačku trávy za chodu motoru. Počkejte na zastavení sekacího nástroje a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Sečení vždy provádějte příčně ke svahu. Nepoužívejte sekačku trávy při sečení do svahu a ze svahu a na svazích se sklonem větším než 15°.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při jízdě vzad a při táhnutí sekacky. Nebezpečí klopýtnutí!

- Nenechávejte sekačku trávy dozoru.
- Větrací drážky krytu motoru musí být vždy zbaveny listí, trávy a zbytků sečení.

Údržba a uskladnění

Před **veškerými** pracemi na sekačce trávy:

- Vypněte motor, počkejte na zastavení sekacího nástroje a odpojte přípojovací kabel od sítě.
- Při činnostech v oblasti nože noste vždy ochranné rukavice.
- Neostříkujte sekačku trávy vodou.
- Opravy sekačky trávy směřjí provádět pouze autorizované odborné podniky.

Náhradní díly a příslušenství

- Je nutno výhradně používat originální náhradní díly a originální příslušenství.
- Konstrukční změny a změny provedení vyhrazeny.

Význam symbolů na přístroji



Před uvedením do provozu přečtěte návod k použití!



Dbejte při práci s přístrojem na bezpečný odstup dalších osob!



Před pracemi na řezném nástroji vytáhněte zástrčku ze zásuvky!



Pozor nebezpečí! Přípojný kabel chraňte před řezným nástrojem!



Pozor nebezpečí! Chraňte ruce a nohy před řezným nástrojem!

Stanovené použití

Tato sekačka trávy je určena pouze k sečení trávy, jiné použití není dovoleno.

Je vhodná pouze pro soukromé používání v domovní a hobby zahradě.

Sekačky trávy pro soukromé domovní a hobby zahrady budou jako takové považovány, budou-li používány k ošetřování soukromých travnatých ploch a trávníků, ne však ve veřejných zařízeních, parcích, na sportovištích, jakož i v zemědělství a lesnictví.

Nepřípustná obsluha:

Osoby, které nejsou seznámeny s návodem na obsluhu, děti, mladiství mladší 16 let a rovněž osoby pod vlivem alkoholu, drog a medikamentů **nesmí** sekačku trávy obsluhovat.

Provozní doby pro elektrické sekačky trávy

Dodržujte prosím také komunální předpisy – provozování sekaček trávy!

Pondělí – sobota	Není povoleno v neděli
7.00 – 12.00 hodin	a ve svátky!
15.00 – 19.00 hodin	

Montáž

Pro montáž této sekačky dodržujte prosím samostatně přiložený montážní návod.

Ochrana životního prostředí, likvidace

Obalový materiál je vyroben z recyklovatelného materiálu.

Obalový materiál předpisově zlikvidujte.

Uvedení do provozu

Sekačku trávy uveďte do provozu teprve po úplně provedené montáži.



Číslo, které je vtištěno vlevo před textem (např. 3) odkazuje na obrázky.

Přípojovací kabel sekačky musí být před každým uvedením do provozu zkontrolován na příznaky poškození a smí být používán pouze v bezvadném stavu.



Poškozené přípojovací kabely sekačky jsou nebezpečné životu!

Přívod proudu

Síťové napětí (230 V ~), uvedené na typovém štítku, musí souhlasit s napětím napájecí sítě. Jištění přívodu proudu: min. 10 A.

1 Zastrčte síťovou zástrčku připojovacího kabelu sekačky do kombinovaného provedení vypínače-zásuvky.

2 Zajistěte pomocí odlehčení tahu kabelu. Smyčka síťového kabelu musí být tak dlouhá, aby se odlehčení tahu kabelu mohlo posunovat od jedné strany na druhou.

Zapnutí motoru

Motor nespouštějte ve vysoké trávě.

3 Stiskněte zapínací knoflík kombinovaného provedení vypínače-zásuvky. Držte zapínací knoflík stisknutý.

4 Přitáhněte bezpečnostní třmen proti rukojeti a pevně jej držte – bezpečnostní třmen nezaskočí. Zapínací knoflík pusťte.

V průběhu sečení pokládejte připojovací kabel sekačky bezpečně na cestu a již posečené plochy.

Vypnutí motoru

Uvolněte bezpečnostní třmen.

Bezpečnostní třmen se automaticky vrátí do nulové polohy.



Po vypnutí motoru dobíhá sekací nůž ještě několik sekund – proto pod sekačku trávy okamžitě nesahejte!

Nastavení výšky strniště

Viz montážní návod.

Regulační ramena (pravé i levé) musí být pokaždé nastavena ve stejné pozici.

Secení

Pokud má trávník vypadat pestene, musí být udržován stále krátký, ca. 2 cm.

Sekejte ho pokud možno každý týden.

Trávník by měl být před secením suchý.

Sečení s nádobou na zachycování trávy

Vždy podle modelu je součástí rozsahu dodávky.

5 Díky sbernému koši ušetříte čas, který byste museli jinak venovat shrabování trávy.

Pojistka proti přetížení

Stroj je vybaven zabudovaným ochranným spínačem, který motor při přetížení vypne. Povolte bezpečnostní třmen a nechte motor přibl. 2 minut zchladit.

Po vychlazení motor znovu nastartujte.



Je-li aktivována pojistka proti přetížení a bezpečnostní třmen stisknutý, motor se po uplynutí ochlazovací fáze znovu rozběhne – nebezpečí poranění!!!

Údržba a ošetření



Před každou údržbou a čistěním přístroje vytahněte zástrčku ze zásuvky!

Po každém použití přístroj očistěte.

Neostříkujte vodou!

Vniknutí vody může mít za následek poškození kombinace spínače-zástrčky i elektro-motoru.

K odstranění nečistot použijte špachtli, hadr, ...



Nebezpečí poranění o nožový hřídel noste ochranné rukavice!

Doporučujeme nakonec spodní stranu tela sekačky a nože válce nastříkat ekologickým, biologicky odbouratelným olejem (ochrana před korozi).

Je potřebné odborné přezkoušení:

- po najetí na překážku,
- při okamžitém zastavení motoru,
- při ohnutém noži
- při zkratu při propojení kabelu
- při poruše klínového řemenu.

Nastavení rezného ústrojí

Rezné ústrojí správně nastavíte za pomoci náradí. Pokud bude casem strih stébel trávy necistý, musí být serizeno nastavení spodního nože.

Nastavení vzdálenosti:

Nožový válec / spodní nůž: **0,05 mm**

(= síla novinového papíru)

6 Zasuňte novinový papír mezi nůž nožového válce a spodní nůž. Regulačním šroubem otáčejte tak, aby byl novinový papír lehce přitisknut.

Tento postup proveďte vpravo a vlevo. Otočte na zkoušku nožovým válcem.

7 Nakonec můžete zkontrolovat kvalitu strihu pomocí kousku papíru.

Pokud bude třeba nabrousit nože, což bude při dobré péči nutno až po několika letech používání, obraťte se na naši autorizovanou servisní organizaci uvedenou v seznamu.

Uskladnění přístroje

Skladujte přístroj v suché místnosti.

Záruka

Případné chyby materiálu nebo z výroby, vyskytující se na stroji, odstraníme během zákonné záruční lhůty dle našeho rozhodnutí buď opravou nebo dodáním náhradního zboží.

Délka záruční lhůty je určena právem země, ve které byl stroj zakoupen.

Příslib záruky platí pouze při dodržení:

- Správného zacházení se stroje.
- Respektování návodu k obsluze.
- Použití originálních náhradních dílů.

Záruka pozbývá platnosti v případě:

- Pokusů o opravu stroje.
- Technických změn na stroji.
- Nesprávného používání stroje, např. při nasazení za výdělek nebo v komunálních službách.

Záruka se nevztahuje na:

- Poškození laku, způsobené běžným opotřebením.
- Opotřebitelné díly, které jsou v seznamu těchto dílů označeny rámečkem [XXX XXX (X)].
- Pro spalovací motory platí oddělená záruční ustanovení výrobce motoru.

V případě uplatňované záruky se laskavě obraťte s tímto prohlášením o záruce a s dodkladem o nákupu na vašeho prodejce nebo na nejbližší oprávněnou servisní dílnu.

Tento příslib záruky neovlivňuje zákonné nároky zákazníka na poskytnutí záruky vůči prodejci.

Pomoc při poruchách



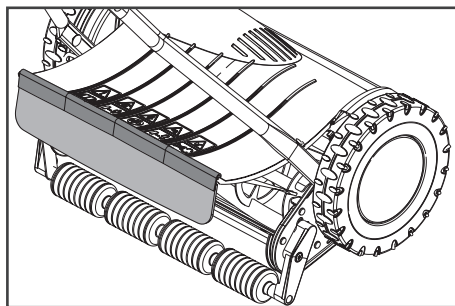
Před všemi údržbářskými a čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku a vyčkejte klidového stavu sekacího nástroje.

Porucha	Odstranění
Motor neběží	Zkontrolujte kabel pro připojení k síti, stejně tak pojistný vypínač vedení (pojistku). Nastartujte v nízké trávě nebo na předem posečené ploše. Vyčistěte kryt – nožový válec se musí volně otáčet.
Výkon motoru se snižuje	Opravte výšku řezu – vyčistěte kryt Zkontrolujte nože / přebrousit → servisní opravna
Vibrace / hlučnost	Poškozený klínový řemen (ozubený řemen) → vyměnit klínový řemen servisní opravna
Nožový válec se netočí	Přetržený klínový řemen (ozubený řemen) → vyměnit klínový řemen servisní opravna

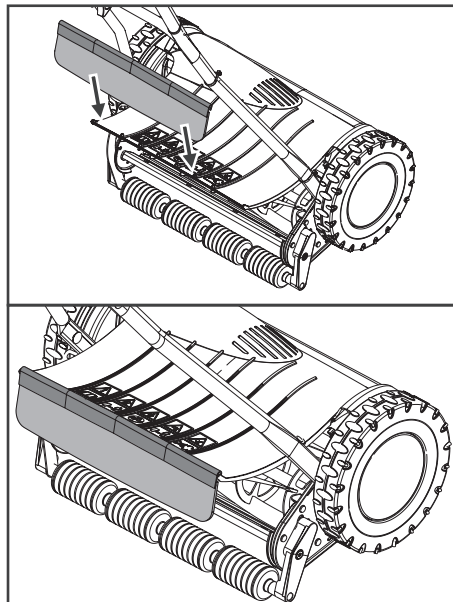
Dodávané příslušenství

Odpuzovač trávy

Doporučujeme při sečení bez nádoby k zachycování trávy, vždy podle modelu je součástí rozsahu dodávky.



Montáž odpuzovače trávy



Техника безопасности

Общие указания

- Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и выполняйте все указания, изложенные в данном руководстве.
- Сохраните настоящую инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования.
- Соблюдайте указания по технике безопасности, а также предупреждающие знаки на самом агрегате.

Пользователь

- Запрещается допускать к работе подростков до 16 лет и лиц, не ознакомившихся с инструкцией по эксплуатации.
- Возрастной ценз регулируется местными постановлениями.
- Во время скашивания следует надевать подходящую рабочую одежду, а также прочную обувь с нескользящей подошвой.

Рабочий участок

- Тщательно осмотрите участок, на котором будет использоваться косилка. Из зоны работы следует убрать все посторонние предметы, напр. камни, палки, проволоку, кости и т.д.
- Запрещается производить работы, если в зоне действия косилки находятся посторонние лица, особенно дети и животные.

Рабочее время

- Следует учитывать рабочее время, в которое разрешена эксплуатация электрической газонокосилки в соответствии с Законом о снижении уровня шума (учитывайте также местные правила, касающиеся разрешенного рабочего времени эксплуатации газонокосилок!).
- Скашивание травы выполнять только в дневное время или при хорошем освещении.

Присоединение к электросети

- Данные по напряжению сети и типу тока, указанные на фирменной табличке, должны соответствовать фактическим характеристикам электросети.

- Электросеть должна быть оснащена указанным предохранителем.
- Косилка должна подключаться только к сетевым розеткам, оборудованным защитным выключателем, срабатывающим при появлении номинального тока утечки до 30 мА.
- Соединительный кабель (макс. 50 м) должен соответствовать следующим техническим требованиям:
Минимальное сечение: 3 x 1,5 мм², резиновая изоляция типа H05 RN-F соответствующая DIN / VDE 0282 или подобные подходящие к газонокосилкам соединительные кабели.
- Штекерные элементы на соединительных кабелях должны быть изготовлены из резины, и соответствовать DIN / VDE 0620, а также иметь защиту от водяных брызг.
- Поврежденные, ломкие или запутанные соединительные кабели недопустимы, **опасность для жизни!**
- Постоянно следите за тем, где находится соединительный кабель.

Эксплуатация

- Перед началом работы с косилкой её следует внимательно осмотреть.
- Поврежденные или износившиеся элементы необходимо немедленно заменить.
- Пользоваться косилкой только в техническом состоянии, предписанном производителем.
- Пользователь несет ответственность за безопасность находящихся рядом людей и ущерб, причиненный их имуществу.
- Запрещается пользоваться косилкой в дождь или косить мокрую траву.
- При движении косилки по участкам непокрытым травой, остановить двигатель – во избежание повреждения агрегата камнями.
- Применять косилку только на травяных участках.
- Не устранять предохранительные и защитные приспособления на газонокосилке.
- При включении газонокосилки режущее устройство должно свободно вращаться.

- Следите за тем, чтобы руки и ноги не находились в зоне действия вращающегося ножа.
- Следует соблюдать безопасную дистанцию, заданную ручкой управления.
- Обращайте внимание на устойчивое положение во время работы на склонах.
- Запрещается поднимать или переносить косилку с работающим двигателем. Подождать полной остановки ножа и отключить косилку от сети.
- Косите всегда поперёк склона, но ни в коем случае вверх или вниз. В целях безопасности запрещается работать на склонах, крутизна которых превышает 15°.
- Соблюдать особую осторожность при изменении направления или движении назад, когда Вы тянете агрегат на себя.
- Не оставлять газонокосилку без присмотра.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия на защитном кожухе мотора были свободны от листьев, травы и остатков скошенной травы.

Техобслуживание и хранение

Перед проведением **всех** работ по техобслуживанию и уходу:

- Отключить мотор, подождать полной остановки ножа и отключить косилку от сети.
- При проведении работ в области режущего устройства необходимо надевать защитные рукавицы.
- Категорически запрещается промывка водой!
- Все работы по ремонту газонокосилки должны выполняться только авторизованными сервисными станциями.

Запчасти и принадлежности

- Разрешается использовать только оригинальные запчасти и принадлежности!
- Мы оставляем за собой право на технические и конструкционные изменения модели.

Значение символов на газонокосилке



Перед началом эксплуатации прочитайте инструкцию по эксплуатации!

Посторонним лицам покинуть опасную зону!

При ремонте режущего устройства отключить агрегат от сети!

Внимание опасность! Не допускать контакта электрокабеля с режущим механизмом!

Внимание опасность! Соблюдать дистанцию между режущим механизмом, руками и ногами!

Использование по назначению

Настоящая газонокосилка предназначена только для скашивания травы на газонах, применение её для других целей не рекомендуется.

Она рассчитана на индивидуальное использование на приусадебном участке. Запрещается применять газонокосилку в общественных скверах, парках, спортивных площадках, а также в лесном и сельском хозяйстве.

К пользованию не допускаются:

Лица, не ознакомившиеся с инструкцией по эксплуатации, дети, подростки до 16 лет, а также лица, находящиеся под влиянием алкоголя, наркотиков или медикаментов, не допускаются к работе с агрегатом.

Время эксплуатации электрических газонокосилок:

Пожалуйста, учитывайте местные правила, касающиеся разрешенного рабочего времени эксплуатации газонокосилок.

Монтаж

Для монтажа газонокосилки учитывайте, пожалуйста, прилагаемую отдельно инструкцию по монтажу.

Защита окружающей среды, утилизация

Упаковка изготовлена из материала, пригодного для вторичной переработки.

Утилизацию упаковочного материала следует проводить в соответствии с действующими предписаниями.

Ввод в эксплуатацию

Ввод в эксплуатацию косилки производите только после полного завершения монтажа.



Слева от текста стоящая цифра (напр. **3**) указывает на рисунки.

Перед началом эксплуатации следует проверить соединительный кабель на предмет повреждения; он должен использоваться только в безупречном состоянии.



Поврежденные соединительные кабели недопустимы, опасность для жизни!

Подключение к источнику питания

Указанное на фирменной табличке сетевое напряжение (230 В~) должно соответствовать напряжению в сети подключения.

Предохранитель: мин. 10 А

1 Вставьте штепсельную вилку в комбинированный выключатель-штекер.

2 Зафиксируйте положение кабеля с помощью приспособления для снятия с него нагрузки. Петля на соединительном кабеле должна быть такой длины, чтобы обеспечивалось бесперебойное питание двигателя.

Включение двигателя

При запуске двигателя газонокосилка не должна находиться в высокой траве!

3 Нажмите кнопку комбинированного выключателя-штекера и держите её нажатой.

4 Потяните рычаг включения по направлению к ручке – рычаг не фиксируется. Отпустите кнопку-выключатель.

Во время работы с газонокосилкой следите за тем, чтобы соединительный кабель находился на дорожке или на уже скошенном участке.

Отключение двигателя

Отпустите рычаг включения. Рычаг автоматически возвращается в исходное положение.



После выключения двигателя нож продолжает вращаться в течение несколько секунд. Поэтому запрещается производить сразу какие-либо действия под косилкой!

Установка высоты среза

См. инструкцию по монтажу.

Регуляторы высоты ножей должны выставляться на одинаковую высоту.

Скашивание

Чтобы газон выглядел ухоженным, необходимо выставить высоту среза на 2 см.

По возможности еженедельно скашивать траву.

При скашивании трава должна быть сухой.

Скашивание с травосборником

В зависимости от модели входит в объём поставки.

5 Применение травосборника избавит Вас от сбора скошенной травы, тем самым сократит трудоёмкость работы на газоне.

Устройство защиты от перегрузки

Данный аппарат снабжён встроенным предохранительным устройством, отключающим двигатель при перегрузке. Отпустите ручку предохранителя и дайте двигателю остыть на протяжении приблизительно 2 минут.

Запустите двигатель как обычно после того, как он остынет.



При активированной защите от перегрузки и нажатой стартовой ручке двигатель запускается после окончания фазы охлаждения – опасность получения травмы !!!

Техническое обслуживание и уход



Перед проведением всех работ по обслуживанию и уходу газонокосилки необходимо отключить её от сети!

После окончания Вашей работы произведите очистку газонокосилки.

Категорически запрещается промывка водой!

Попадание воды может привести к повреждению комбинированного выключателя-штекера и двигателя.

Для очистки от грязи и травы используйте тряпку или веник.



Опасность получения травмы о вращающийся нож! Во избежание травмы пользуйтесь защитными рукавицами!

В целях защиты от коррозии следует опрыскивать нижнюю часть корпуса косилки, а также вращающийся нож смазочным маслом. Применяйте только биологически легко восстанавливающиеся смазочные масла.

В следующих случаях проверку агрегата необходимо поручить специалисту:

- а) после наезда на препятствие
- б) при внезапной остановке двигателя
- в) при погнутом ноже (самостоятельная правка запрещена)
- г) в случае короткого замыкания при присоединении кабеля
- д) в случае повреждения клинового ремня

Регулировка режущего устройства

Режущее устройство уже правильно установлено заводом-изготовителем. Если со временем подстриженный газон выглядит неухожено, необходимо отрегулировать положение нижнего ножа.

Устанавливаемое расстояние

Вращающийся нож / Нижний нож: **0,05 мм**
(= толщина газетной бумаги)

6 Между одним ножом вращающегося ножа и нижним ножом вставить газетную бумагу и закрепить её с помощью регулировочной гайки. Эту операцию провести с левой и с правой стороны. Затем повернуть вращающийся нож.

7 С помощью газетной бумаги провести пробный срез.

Для подшлифовки ножа, необходимость, которой возникает при хорошем уходе только через несколько лет, следует обратиться на станцию техобслуживания. Сервис-брошюра с адресами наших станций техобслуживания прилагается к каждой газонокосилке.

Хранение агрегата

Газонокосилка должна храниться в сухом помещении.

Гарантия

Возможные дефекты материала или производственные дефекты устраняются нами в течение гарантийного срока, на наше усмотрение, путём ремонта или замены товара.

Гарантийный срок на изделие устанавливается в соответствии с законом страны, в которой оно было приобретено.

Гарантия действительна исключительно:

- при использовании изделия по назначению.
- при соблюдении инструкции по эксплуатации.
- при использовании оригинальных запчастей.

Гарантия не действительна в следующих случаях:

- при попытке самостоятельного ремонта.
- при изменении конструкции изделия.
- при применении изделия не по назначению.
- при промышленной или коммунальной эксплуатации изделия.

Гарантия не распространяется:

- при обычном износе и при повреждении лакокрасочного покрытия, что неизбежно при нормальном износе.
- на части, которые в списке запчастей выделены рамкой [XXX XXX (X)].
- на двигатели внутреннего сгорания, так как для них действуют отдельные гарантийные положения соответствующих производителей двигателей.

В случае обнаружения неисправности, просим обратиться с данным гарантийным заявлением и кассовым чеком в торгующую организацию, продавшую Вам это изделие, или в наш сервисный центр.

Права покупателя по закону о защите прав потребителя остаются в силе, несмотря на возможные отклонения вышеназванных гарантийных условий.

Возможные неисправности и их устранение

Возможные неисправности и их устранение



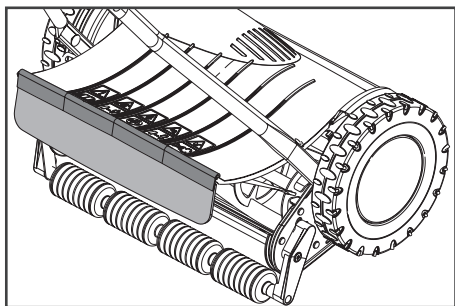
Перед проведением всех работ по обслуживанию и уходу отсоединить штекер от сети и дождаться полной остановки ножей!

Неисправность	Устранение
Двигатель не запускается	Проверить соединительный кабель, а также предохранительный выключатель (предохранитель). Включить двигатель на участке с низкой или скошенной травой. Очистить корпус и обеспечить свободное вращение но
Упала мощность двигателя	Откорректировать высоту среза – очистить корпус. Проверить / подшлифовать нож → сервисная мастерская
Вибрация / шум	Клиновой ремень повреждён → заменить клиновой ремень сервисная мастерская
Вращающийся нож не вращается	Клиновой ремень разорван → заменить клиновой ремень сервисная мастерская

Поставляемые принадлежности

Отводная пластина травы

Рекомендуется при скашивании без травосборника, в зависимости от модели входит в объём поставки.



Монтаж отводной пластины травы

